



- SE** Bruksanvisning för snöslunga
- NO** Bruksanvisning for snøfreser
- PL** Instrukcja obsługi odśnieżarki
- EN** User instructions for snow blower

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	8
SÄKERHETSANVISNINGAR	8
Utbildning	8
Före användning	8
Hantering av bränsle	9
Användning	9
Underhåll och förvaring	10
Symboler	11
TEKNISKA DATA	13
BESKRIVNING	14
Reglage	15
Medar	16
Manöverhandtag, utkastenhet	16
Manöverhandtag, utkastdeflektor	16
Rensverktyg	17
Bränslerekommendationer	17
Oljerekommendationer	18
MONTERING	18
Uppackning	18
Nedre och övre handtag	19
Utkastenhet	21
Släpskor	22
HANDHAVANDE	22
Före användning	22
Start av motorn	24
Drivning, hjuldrivning	24
Rotor	25
Körreglage och Växreglage	25
Avstängning	26
Rensa Utkastet	26
Tips	26
UNDERHÅLL	27
Motorunderhåll	27
Smörjning	29
Service	30
Förvaring	32
FELSÖKNING	33

NORSK	35
SIKKERHETSANVISNINGER	35
Opplæring	35
Før Bruk	35
Håndtering av drivstoff	36
Bruk	36
Vedlikehold og oppbevaring	37
Symboler	38
TEKNISKE DATA	40
BESKRIVELSE	41
Spak	42
Meier	43
Betjeningshåndtak, utkastenhet	43
Betjeningshåndtak, utkastdeflektor	43
Renseverktøy	44
Anbefalinger for drivstoff	44
Anbefalinger for olje	45
MONTERING	45
Utpakking	45
Nedre og øvre håndtak	46
Utkastenhet	48
Slepsko	49
BRUK	49
Før bruk	49
Kontroll av oljenivå	50
Start av motoren	51
Drev, drev til hjul	51
Kjørespak og Girvelger	52
Slå av	53
Rense Utkastet	53
TIPS	53
VEDLIKEHOLD	54
Vedlikehold av motoren	54
Smøring	56
Service	57
Oppbevaring	59
FEILSØKING	60

POLSKI	62
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	62
Szkolenia	62
Przed użyciem	62
Obchodzenie się z paliwem	63
Sposób użycia	63
Konserwacja oraz przechowywanie	64
Symbole	65
DANE TECHNICZNE	67
OPIS	68
REGULATOR	69
Płozy	70
Dźwignia sterująca, wyrzutnik	70
Dźwignia sterująca, deflektor wyrzutu	70
Przyrząd do czyszczenia	71
Zalecenia dotyczące paliwa	71
Zalecany olej	72
MONTAŻ	72
Rozpakowywanie	72
Uchwyty dolny i górny	73
Wyrzutnik	75
PŁOZY	76
OBŚŁUGA	76
Przed użyciem	76
Uruchamianie silnika	78
Napęd, napęd kół	78
WIRNIK	79
Dźwignia jazdy i Dźwignia zmiany biegów	79
Wyłączanie	80
Czyszczenie wyrzutnika	80
WSKAZÓWKI	80
KONSERWACJA	81
Konserwacja silnika	81
Smarowanie	83
Serwis	84
Przechowywanie	86
WYKRYWANIE USTEREK	87

ENGLISH	89
SAFETY INSTRUCTIONS	89
Training	89
Before use	89
Handling fuel	90
Use	90
Maintenance and storage	91
Symbols	92
TECHNICAL DATA	94
DESCRIPTION	95
LEVERS	96
Skids	97
Control handle, ejector chute	97
Control handle, ejector deflector	97
Clearing tool	98
Fuel recommendations	98
Oil recommendations	99
ASSEMBLY	99
Unpacking	99
Lower and upper handle	100
Ejector chute	102
SKIDS	103
OPERATION	103
Before use	103
Starting the engine	105
Propulsion, transmission	105
AUGER	106
Drive lever and Gear lever	106
Switching off	107
Clearing the ejector chute	107
MAINTENANCE	108
Engine maintenance	108
Lubrication	110
Service	111
Storage	113
TROUBLESHOOTING	114

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

WARNING! Vissa av apparatens komponenter samt avgaser från motorn innehåller kemiska ämnen som kan orsaka cancer, fosterskador eller andra reproduktionsproblem.

FARA! Använd apparaten endast i enlighet med dessa anvisningar. Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för allvarlig personskada.

UTBILDNING

- Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar och alla varningsmärken på apparaten före montering och användning. Spara dessa anvisningar för framtida behov.
- Bekanta dig med apparatens reglage och användning. Lär dig hur du snabbt stoppar apparaten och frikopplar drivningen.
- Låt inte barn yngre än 14 år använda apparaten. Apparaten får användas av barn äldre än 14 år, men endast om de står under övervakning av vuxen.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den.
- Föremål som slungas iväg kan orsaka allvarlig personskada. Planera arbetet så att inte material slungas mot vägar, omkringstående etc.
- Håll kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur minst 20 m från användningsområdet. Stäng av apparaten om någon kommer in i arbetsområdet.
- Var försiktig så att du inte halkar eller faller, i synnerhet när du går baklänges.

FÖRE ANVÄNDNING

- Inspektera noga det område där apparaten ska användas och avlägsna stenar, trådar, och andra främmande föremål.
- Använd alltid skyddsglasögon vid arbete med eller på apparaten.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Använd halkfria skor.
- Apparater med elektrisk startmotor får endast anslutas till jordat eluttag.
- Ställ in trattens höjd så att tratten går fri från grus och liknande.
- Frikoppla och lägg alla reglage i neutralläge innan du startar motorn.
- Utför inga justeringar med motorn igång, utom när så anges i denna bruksanvisning.
- Låt motor och apparat anpassa sig till utomhustemperaturen innan snöröjning inleds.

HANTERING AV BRÄNSLE

- Var försiktig vid hantering av bränsle – risk för personskada och/eller egendomsskada. Bensin är starkt antändligt och kan under vissa omständigheter vara explosivt. Tvätta omedelbart om du får bensin på hud eller kläder.
- Använd endast godkänd bränslebehållare.
- Förvara och hantera bensin åtskilt från gnistor, öppen låga, värme och andra antändningskällor. Rökning förbjuden vid bränslehantering.
- Fyll aldrig på bränsle inomhus.
- Ta aldrig bort tanklocket och fyll aldrig på bränsle när motorn går.
- Låt motorn svalna i minst 2 minuter före bränslepåfyllning.
- Överfyll inte tanken. Fyll inte bensintanken mer än till 1 cm under påfyllningsröret, så att bränslet kan expandera.
- Sätt tillbaka och dra åt tanklocket.
- Torka upp utspillt bränsle omedelbart. Flytta bort apparaten från påfyllningsplatsen före start. Vänta 5 minuter innan motorn startas.
- Förvara aldrig apparaten eller bränslebehållaren inomhus där det finns antändningskällor, som panna, varmvattenberedare, torktumlare och elmotorer som kan avge gnistor, för att undvika risk för antändning av bränsleångor.
- Låt apparaten svalna i minst 5 minuter innan den ställs undan.

ANVÄNDNING

- Håll händer och fötter borta från rörliga delar – risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.
- Försök aldrig förbikoppla eller avaktivera rotorreglagefunktion – risk för allvarlig personskada.
- Manöverspakar ska kunna föras i båda riktningarna och ska automatiskt återgå till neutralläge när de släpps.
- Använd inte apparaten om utkastenheten saknas eller är skadad. Skyddsanordningar ska sitta på plats och fungera korrekt.
- Starta aldrig motorn inomhus eller i slutet utrymme. Avgaserna från motorn innehåller kolmonoxid, en luktlös och livsfarlig gas.
- Använd aldrig apparaten när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Ljuddämpare och motor blir varma – risk för brännskada. Håll kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur på säkert avstånd.
- Var försiktig när du arbetar på eller korsar infarter, vägar etc.
- Var uppmärksam på trafik och dolda faror.
- Var mycket försiktig när du ändrar riktning och i sluttningar.
- Planera arbetet så att den utslungade snön inte träffar fönster, väggar, bilar etc., för att undvika risk för egendomsskada och/eller personskada.
- Rikta inte utkastenheten mot människor eller djur och se till att ingen vistas framför apparaten.

- Överbelasta inte apparaten genom att försöka avlägsna för mycket snö för snabbt.
- Använd aldrig apparaten i otillräcklig sikt eller svagt ljus. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans och håll stadigt i handtaget. Spring aldrig med apparaten.
- Koppla ur rotordrivningen under transport och när apparaten inte används.
- Kör aldrig apparaten fort på halt underlag. Var mycket försiktig när du går bakåt eller drar apparaten mot dig
- För aldrig in händerna i utkast- eller intagsöppningar. Använd alltid det medföljande rensverktyget för att rensa utkastet. Försök aldrig rensa utkastet när motorn är igång. Stäng av motorn, lägg alla reglage i neutralläge och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du lämnar körpositionen bakom handtaget för att försöka rensa utkastet.
- Använd endast delar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Kontakta återförsäljaren vid eventuella frågor.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Ändra aldrig säkerhetsanordningarna på något sätt. Kontrollera regelbundet att alla säkerhetsanordningar sitter på plats och fungerar korrekt.
- Stäng av motorn, lägg alla reglage i neutralläge och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före reparation, smörjning och/eller kontroll. Lossa tändstiftskabeln och jorda den mot motorn för att förhindra oavsiktlig start.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvförband är korrekt åtdragna. Efterdra vid behov. Kontrollera regelbundet apparaten med avseende på skador.
- Ändra inte varvtalsvaktens inställning och övervarva inte motorn. Varvtalsvakten styr högsta tillåtna motorvarvtal.
- Skrapplåtar och medar slits med tiden. Kontrollera regelbundet alla komponenter och byt ut vid behov. Använd endast delar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar, annars finns risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Kontrollera regelbundet att alla manöverspakar kan föras i båda riktningarna och automatiskt återgår till neutralläge när de släpps. Justera, om så behövs, i enlighet med dessa anvisningar.
- Säkerhets- och varningsmärken på verktyget ska vara hela och läsbara. Byt omedelbart ut dem, om så behövs.
- Beakta gällande lagar och regler rörande bränsle, olja etc.
- Före förvaring, låt apparaten gå några minuter så att all snö matas ut. Annars kan snön frysa till is och låsa fast rotorn.
- Förvara aldrig apparaten eller bränslebehållaren inomhus där det finns antändningskällor, som panna, varmvattenberedare, torktumlare och elmotorer som kan avge gnistor, för att undvika risk för antändning av bränsleångor.
- Följ anvisningarna för förvaring.

WARNING! Låt aldrig barn eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den.

SYMBOLER

Nedanstående symboler förekommer på apparaten. Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar och alla varningsmärken på apparaten före montering och användning.

SYMBOL	FÖRKLARING
	WARNING! Läs bruksanvisningen.
	Läs dessa anvisningar noga – läs dessa anvisningar noga före montering och användning.
	Använd hörselskydd.
	Använd skyddsglasögon.
	WARNING! Roterande delar! Håll händer och fötter borta från rörliga delar när apparaten är igång – risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.
	WARNING! Roterande delar! Håll händer och fötter borta från rörliga delar när apparaten är igång – risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.
	WARNING! Roterande delar! Håll händer och fötter borta från rörliga delar när apparaten är igång – risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.
	WARNING! Roterande delar! Håll händer och fötter borta från rörliga delar när apparaten är igång – risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.
	WARNING! Roterande delar! Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du rör vid dem.
	WARNING! Roterande delar! Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du rör vid dem.
	WARNING! Föremål som slungas iväg kan orsaka allvarlig personskada. Håll kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur minst 20 m från användningsområdet, när apparaten används.
	WARNING! Föremål som slungas iväg kan orsaka allvarlig personskada. Håll kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur minst 20 m från användningsområdet, när apparaten används.

SYMBOL	FÖRKLARING
	WARNING! Föremål som slungas iväg kan orsaka allvarlig personskada. Håll kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur minst 20 m från användningsområdet, när apparaten används.
	WARNING! Luta inte maskinen framåt eller bakåt.
	Släpp rotorreglaget för att koppla ur rotorn.
	WARNING! Bensin är brandfarligt. Låt motorn svalna i minst 2 minuter före bränslepåfyllning.
	WARNING! Bensin är explosivt. Låt motorn svalna i minst 2 minuter före bränslepåfyllning.
	WARNING! Starta aldrig motorn inomhus eller i slutet utrymme. Avgaserna från motorn innehåller kolmonoxid, en luktlös och livsfarlig gas.
	WARNING! Använd inte apparaten i regn eller fuktiga utrymmen.
	WARNING! Ta ut tändningsnyckeln och läs bruksanvisningen före rengöring, service och/eller underhåll.

WARNING! Låt aldrig barn eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den. Spara dessa anvisningar för framtida behov.

TEKNISKA DATA

Arbetsbredd	535 mm
Arbetshöjd	510 mm
Drivning	Självgående
Hjul	13" luftgummihjul
Växlar	4 växlar framåt, 1 växel bakåt
Start	Snörstart
Kastlängd	Cirka 11 m
Motortyp	1 cylindrig 4-taktsmotor
Cylindervolym	163 cm ³
Drivmedel	Bensin
Rekommenderad olja	5W-30 (temp ned till -18°C)
Oljebehållarens volym	0,6 l
Utkastfunktion	2-stegs
Utkastenhet	Ställbar 190°
Deflektor, utkastenhet	Ställbar 60°
Uppmätt ljudeffektnivå L_{WA}	103,5 dB(A), K = 1,5 dB(A)
Garanterad ljudeffektnivå L_{WA}	105 dB(A), K = 1,5 dB(A)
Ljudtrycksnivå L_{pA}	83,26 dB(A), K = 1,61 dB(A)
Max. vibration	7,4 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

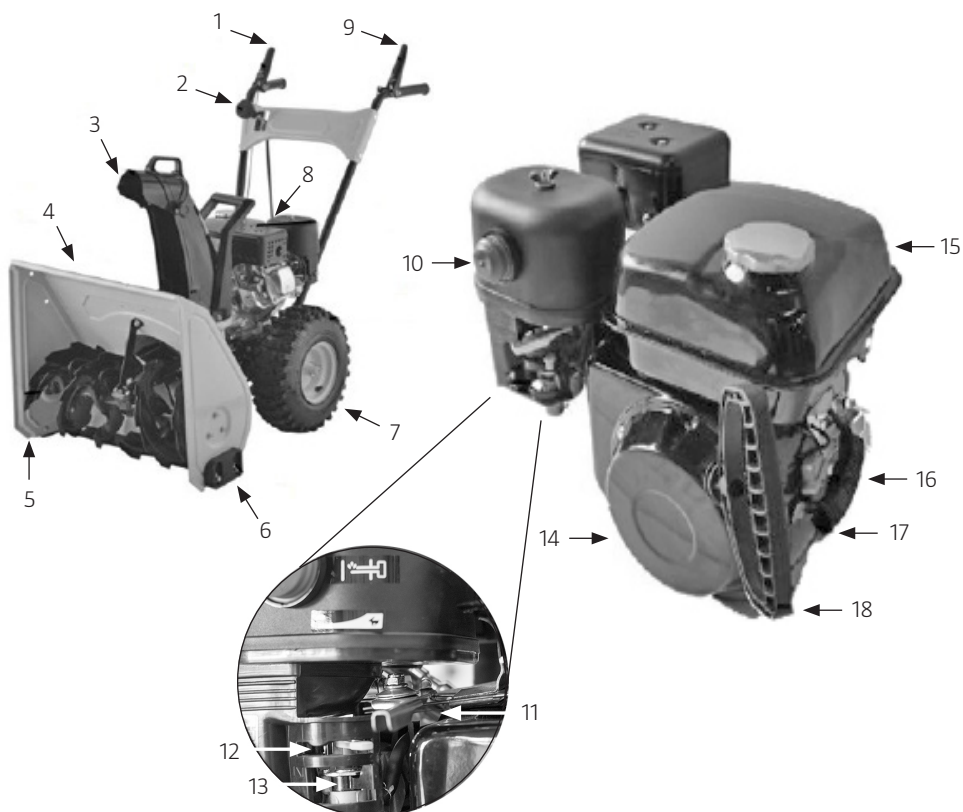
ANVÄND HÖRSELSKYDD

Den vibrationsnivå som anges i dessa anvisningar har uppmätts i enlighet med standardiserat prov och kan användas vid jämförelse av olika verktyg. Värdet kan också utgöra underlag för preliminär exponeringsbedömning.

WARNING! Vibration vid faktisk användning kan avvika från det deklarerade värdet, beroende på hur verktyget används. Lämpliga skyddsåtgärder för användare måste fastställas utifrån faktiska användningsförhållanden, med hänsyn tagen till alla delar av driftcykeln, som avstängd tid och tomgångstid, utöver den tid strömbrytaren är intryckt.

De angivna värdena är uppmätta faktiska ljudnivåer, som inte nödvändigtvis är säkra att arbeta i. Även om det finns ett samband mellan avgiven ljudnivå och upplevd ljudnivå, går det inte att utifrån detta dra några säkra slutsatser rörande behovet av säkerhetsåtgärder. Flera andra faktorer påverkar bullerexponeringen i varje enskilt fall, till exempel arbetslokals akustik och eventuella andra bullerkällor, som ytterligare maskiner eller processer, i lokalen. De tillåtna bullergränsvärdena kan dessutom variera mellan olika länder. Det åvilar användaren att bedöma eventuella risker.

BESKRIVNING

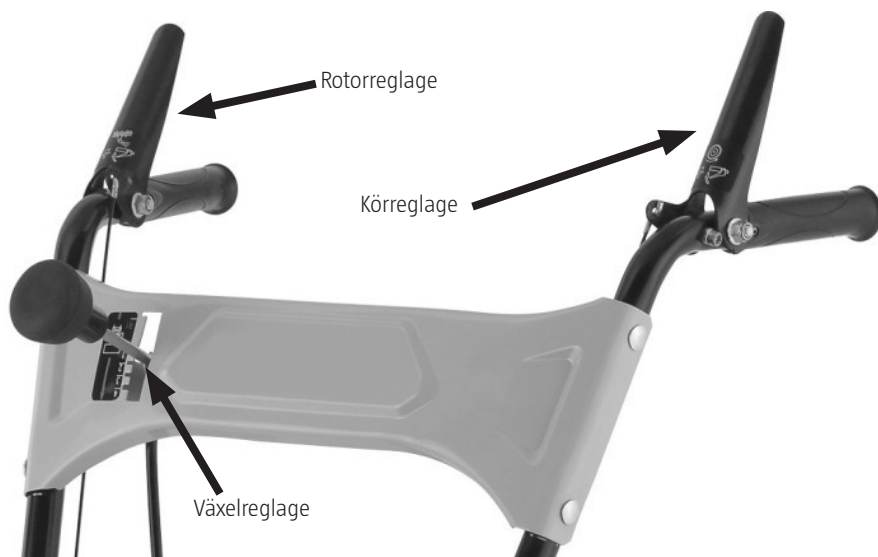


1. Rotorreglage
2. Körreglage
3. Växelreglage
4. Motor
5. Utkastenhets
6. Rensverktyg
7. Rotor
8. Släpsko
9. Hjul

10. Bränslepumpblåsa
11. Gasreglage
12. Chokereglage
13. Bensinkran
14. Oljeavtappningsplugg
15. Tanklock
16. Tändningsvred (av/på)
17. Oljepåfyllningslock
18. Handtag, startsnöre

WARNING! Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar och alla varningsmärken på apparaten före användning.

REGLAGE



KÖRREGLAGE

Körreglaget sitter på handtagets vänstra sida. Tryck in körreglaget för att aktivera drivningen, släpp för att stanna.

VIKTIGT! Släpp körreglaget före växling.

ROTORREGLAGE

Rotorreglaget sitter på handtagets högersida. Tryck in för att aktivera rotorn, släpp för att stänga av snöslungningen. För att stoppa apparatens drivning, släpp också körreglaget.

VIKTIGT! Kontrollera före varje användning att rotorn fungerar korrekt. Utför eventuella justeringar och/eller reparationer enligt dessa anvisningar, annars finns risk för personskada och/eller egendomsskada.

VÄXELREGLAGE



Växelreglaget sitter på handtaget och har 5 lägen, 4 för körning framåt och ett för körning bakåt.

KÖRNING FRAMÅT

Apparaten har 4 växlar (1-4) för körning framåt med olika hastigheter, där 1 är den lägsta växeln. Använd den lägsta växeln vid snöslungning.

VIKTIGT! Släpp körreglaget före växling.

KÖRNING BAKÅT

Apparaten har 1 växel för körning bakåt (R1).

VIKTIGT! Släpp körreglaget före växling.

MEDAR

Avståndet mellan skrapplåten och marken ställs in genom att släpskorna flyttas. Se avsnittet om släpskor i sektionen om montering.

MANÖVERHANDTAG, UTKASTENHET

Ställ in önskad utkastriktning genom att vrida på manöverhandtaget enligt nedan.

1. Vrid medurs för att vrida utkastet åt höger.
2. Vrid moturs för att vrida utkastet åt vänster.

MANÖVERHANDTAG, UTKASTDEFLEKTOR

Utkastdeflektorn styr kashöjden. Höj eller sänk deflektorn med hjälp av manöverhandtaget.

RENSVERKTYG



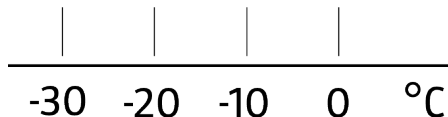
Rensverktyget sitter i en hållare baktill på rotorhuset.

BRÄNSLEREKOMMENDATIONER

Använd alkylatbensin eller blyfri bensin, minst 95 oktan. Bensin med högst 10 % etanol eller 15 % MTBE (metyltertiärbutyleter) kan användas. Använd inte gammal, förorenad eller oljeblandad bensin. Undvik att få in vatten och skräp i bränsletanken. Använd inte E85.

OLJEREKOMENDATIONER

5W-30



SYNTETOLJA

Använd olja enligt tabellen:

5W-30 (temp ned till -18°C)

Motorns oljevolym är 0,5 l. Överfyll inte.

Använd motorolja av god kvalitet.

VIKTIGT! Använd endast olja som rekommenderas av tillverkaren. Användning av annan olja kan skada motorn.

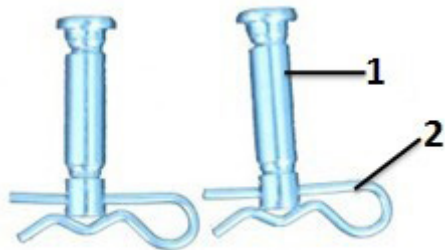
MONTERING

OBS! Vänster och höger sida av apparaten anges sett från körpositionen bakom handtaget.

UPPACKNING

Ta bort plasten som täcker delar av apparaten och packa upp alla lösa delar.

LÖSA DELAR



1. Brytpinne
2. Mutter

Rotorn är monterad på spiralaxeln med två brytpinnar. Om rotorn slår mot is eller något fast föremål kan brytpinnarna brytas av.

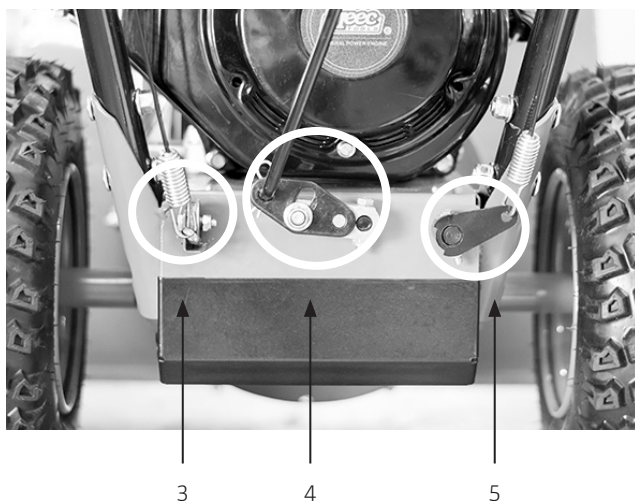
Två reservbrytpinnar medföljer. Förvara dem på säker plats tills de behövs.

NEDRE OCH ÖVRE HANDTAG

1. Handtag
2. Vagnsbult



Montera handtaget med bifogade vagnsbultar, skålbrickor och muttrar.



- 3. Körreglagevajer
- 4. Växelväljare
- 5. Rotorreglagevajer
- 6. Övre vajerfäste



VIKTIGT! Montera körreglagevajern och rotorreglagevajern: Körreglagevajern fästs på höger sida och rotorreglagevajern på vänster sida.

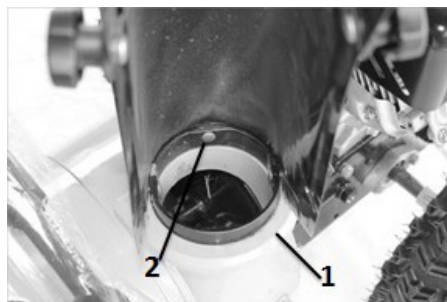
WARNING! Spänn inte vajern för hårt, det kan göra att rotorn inte kopplas ur korrekt, vilket kan orsaka personskada och/eller egendomsskada.

UTKASTENHET

- Avlägsna skruven och planbrickan från utkastsheten.
- Tryck utkastsheten på plats i dess säte.
- För in skruven med bricka i hålet i utkastsheten och dra åt medurs.



1. Utkastshet
2. Säte för utkastshet



1. Skruv
2. Planbricka

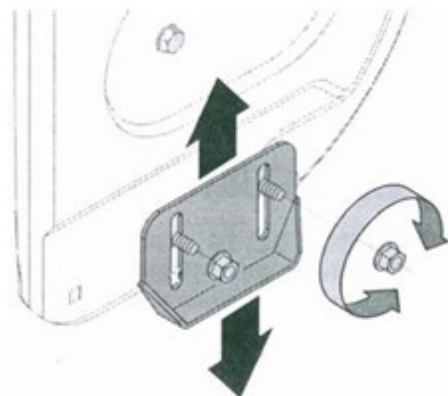
Inställning

VARNING! Utför inga justeringar med motorn igång, utom när så anges i denna bruksanvisning.

SLÄPSKOR

VARNING! Kör inte apparaten över grus när motorn är igång. Grus kan dras in och slungas ut, vilket kan orsaka personskada och/eller egendomsskada.

Avståndet mellan skrapplåten och marken kan justeras enligt nedan.



1. Flytta släpskorna längre upp på rotorhuset för tunnare kvarlämnat snötäcke.
2. Placera släpskorna i mittersta läget eller lägre vid arbete på ojämnt underlag.

För att flytta medarna:

1. Lossa de fyra flänslåsmuttrarna och skruvarna.
2. Flytta släpskorna till önskat läge.
3. Kontrollera att släpskornas undersidor vilar på marken i hela sin längd, för att undvika att medarna slits ojämnt.
4. Dra åt skruvförbanden ordentligt.

HANDHAVANDE

FÖRE ANVÄNDNING

VARNING! Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar och alla varningsmärken på apparaten före användning.

BRÄNSLE OCH OLJA

Fyll på olja och bensin.

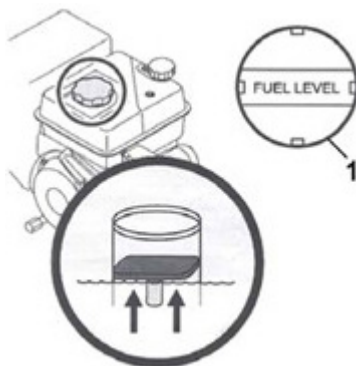
BRÄNSLEPÅFyllNING

VARNING! Var försiktig vid hantering av bränsle. Bensin är starkt antändligt och kan under vissa omständigheter vara explosivt. Fyll aldrig på bränsle inomhus eller när motorn är igång. Förvara och hantera bensin åtskilt från gnistor, öppen låga, värme och andra antändningskällor. Rökning förbjuden vid bränslehantering.

WARNING! Var försiktig vid hantering av bränsle. Bensin är starkt antändligt och kan under vissa omständigheter vara explosivt. Fyll aldrig på bränsle inomhus eller när motorn är igång. Förvara och hantera bensin åtskilt från gnistor, öppen låga, värme och andra antändningskällor. Rökning förbjuden vid bränslehantering.

WARNING! Håll händer och fötter borta från rörliga delar. Använd inte startsprej. Ångorna är starkt antändliga.

1. Rengör området runt tanklocket innan tanklocket öppnas.
2. Det kan sitta ett plastskydd i bränslepåfyllningsröret för att skydda tanken under tillverkningsprocessen. Ta bort och släng detta skydd. Sätt tillbaka tanklocket efter bränslepåfyllning.
3. Bränsletanken har en nivåindikering. Fyll till den röda plattan i silen. Överfyll inte.
4. Undvik att spilla bränsle vid påfyllning. Utspillt bränsle och bränsleångor medför brandrisk. Torka bort eventuellt bränslespill innan motorn startas.
5. Undvik upprepad eller långvarig hudkontakt med bränsle och/eller inandning av bränsleångor.
6. Sätt tillbaka och dra åt tanklocket.



1. Bränslenivåindikator, sedd uppifrån.

KONTROLL AV OLJENIVÅ

VIKTIGT! Motorn levereras utan olja. Fyll på 0,6 l olja och kontrollera oljenivån innan motorn startas. Kör inte motorn med för lite olja – risk för allvarlig motorskada. Garantin täcker inte skador som uppkommer till följd av att motorn körts med för lite olja.

OBS! För att kontrollera oljenivån, placera apparaten på horisontellt underlag. Motorn ska vara avstängd.

START AV MOTORN



OBS! Nivån ska vara mellan markeringarna max. (H) och min. (L)

1. Avlägsna oljepåfyllningslocket med mätstickan och torka av stickan.
2. Sätt i oljemätstickan igen utan att skruva in den, dra ut den och läs av oljenivån. Fyll på olja om nivån är låg.
3. Rekommenderad oljekvalitet och mängd anges under tekniska data.
4. **OBS!** Överfyll inte. Överfyllning kan orsaka rökutveckling, göra motorn svårstartad och/eller orsaka koksbildning på tändstiftet.
5. Sätt tillbaka och dra åt oljepåfyllningslocket med mätstickan innan motorn startas.

Följ anvisningarna nedan för att starta motorn.

OBS! Kontrollera att rotorreglaget och körreglaget är i neutralläge (uppåt) innan motorn startas.

1. Sätt tändningsvredet i tändningsläge
2. Sätt gasreglaget i läget för högt varvtal (harsymbol).
3. Använd choken om motorn är kall.
4. Om motorn är kall, blockera ventilationshålet och tryck 3–5 gånger på pumpblåsan. Om motorn är varm, blockera ventilationshålet och tryck 1 gång på pumpblåsan.
5. För att starta motorn, dra långsamt i startsnöret tills det tar emot och dra sedan snabbt. Håll i starthandtaget när snöret dras in efter start. Om snöret dras in för fort kan starthandtaget orsaka personskada och/eller egendomsskada- Upprepa, om så behövs.
6. För långsamt chokereglaget mot stängt läge när motorn blir varm. Om motorn stannar, starta den igen och låt den gå en kort stund med halvöppen choke innan du långsamt för chokereglaget till stängt läge (ingen choke).

OBS! Blockera alltid ventilationshålet när du trycker på pumpblåsan. Om det är kallare än -9 °C kan du behöva trycka flera gånger på pumpblåsan.

DRIVNING, HJULDRIVNING

1. Låt motorn gå med högt varvtal och lägg i lämplig växel för de aktuella förhållandena. Det finns 4 växlar för körning framåt och 1 växel för körning bakåt.
2. Tryck in för att aktivera rotorn, släpp för att stänga av snöslungningen.
3. Tryck in körreglaget för att aktivera drivningen, släpp för att stanna.
4. Släpp körreglaget före växling.

ROTOR

START AV ROTOR

Tryck rotorreglaget mot handtaget för att aktivera rotorn, släpp för att stänga av snöslungningen.

FUNKTIONSKONTROLL AV ROTORREGLAGE

Funktionskontrollera rotorn i enlighet med dessa anvisningar.

VIKTIGT! Utför nedanstående kontroller innan apparaten används första gången samt innan den tas i drift när säsongen börjar.

VIKTIGT! Utför justeringen i väl ventilerat utrymme enligt anvisningarna nedan.

Kontrollera rotorreglaget och utför eventuell justeringen i väl ventilerat utrymme enligt anvisningarna nedan.

1. När rotorreglaget är i neutralläge (uppåt) ska spelet i vajern vara mycket litet, men vajern får inte vara för hårt spänd.
2. Stå i körpositionen bakom handtaget och koppla in rotorn.
3. Låt rotorn vara inkopplad i cirka 10 sekunder och släpp rotorreglaget. Upprepa flera gånger.
4. Låt motorn gå med rotorreglaget i neutralläge. Gå runt framför apparaten.
5. Kontrollera att rotorn har stannat helt och inte rör sig.
6. Starta motorn och kontrollera att rotorn kopplas in och ur korrekt.

KÖRREGLAGE OCH VÄXELREGLAGE

Funktionskontrollera körreglaget och växelreglaget i enlighet med anvisningarna nedan.

1. Stäng av motorn och sätt växelreglaget till högsta växeln framåt. Släpp körreglaget och knuffa apparaten framåt. Apparaten ska rulla framåt. Tryck in körreglaget. Hjulen ska sluta rotera.
2. Släpp körreglaget och knuffa apparaten framåt igen.
3. Flytta växelreglaget till högsta växeln bakåt och tillbaka till högsta växeln framåt. Växelreglaget ska gå lätt att flytta och hjulen ska rotera.
4. Om spaken går trögt eller om hjulen slutar röra sig, lossa låsmuttern på körreglagevajern och förläng vajern ett muttervarv.
5. Om hjulen inte slutar röra sig när du trycker in körreglaget, lossa låsmuttern på körreglagevajern och förkorta vajern ett muttervarv.
6. Upprepa kontrollen och justera igen, om så behövs. Dra åt låsmuttern efter avslutad justering.

AVSTÄNGNING

1. För gasreglaget till läget för lågt varvtal (sköldpaddssymbol).
2. Stäng av motorn genom att vrida start/-stoppvredet till läge STOP.
3. Torka alla reglage på motorn torra.

RENSA UTKASTET

Rensverktyget sitter i en hållare baktill på rotorhuset.

Rensa utkastet enligt anvisningarna nedan.

1. Placera rotorreglaget och körreglaget i neutralläge.
2. Stäng av motorn genom att vrida start/-stoppvredet till läge STOP.
3. Lossa rensverktyget från hållaren.
4. Rensa bort snö och is med hjälp av rensverktyget.

WARNING! Rensa ALDRIG utkastet när motorn är igång. Försök aldrig rensa utkastet med händerna, använd rensverktyget eller en pinne. Sätt tillbaka rensverktyget i hållaren och starta motorn. Stå i körpositionen bakom handtaget och koppla in rotorn några sekunder för att slunga ut eventuell kvarvarande snö och is från utkastenheten.

TIPS

OBS! Varmkör motorn några minuter innan du börjar arbeta. Motorn uppnår inte full effekt förrän den nått drifttemperatur.

WARNING! Ljuddämparen, ljuddämparskyddet och andra motordelar blir heta när motorn går – risk för brännskada.

1. Avlägsna snön så snart som möjligt för bästa resultat.
2. Rikta om möjligt utkastet i vindriktningen.
3. Låt varje slag överlappa det föregående.
4. Släpskorna är normalt placerade 6–7 mm nedanför skrapplåten. Om snön är hårt packad kan släpskorna flyttas uppåt så att skrapplåten kommer närmare marken. Vid körning på grus kan släpskorna flyttas nedåt så att skrapplåten kommer längre från marken.
5. Efter avslutat arbete, låt apparaten gå några minuter så att all snö matas ut. Annars kan snön frysa till is och låsa fast rotorn.
6. Rengör apparaten noga efter varje användning.

UNDERHÅLL

WARNING! Stäng av motorn, lägg alla reglage i neutralläge och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före reparation, smörjning och/eller kontroll. Lossa tändstiftskabeln och jorda den mot motorn för att förhindra oavsiktlig start. Använd alltid skyddsglasögon vid arbete med eller på apparaten.

MOTORUNDERHÅLL

WARNING! Stäng av motorn och ta ur tändningsnyckeln före underhåll.

Underhållsschema

Utför underhåll enligt tabellen nedan. Under krävande förhållanden ska underhåll utföras oftare.

Åtgärd	Efter 5 drifttimmar	Före varje användning och med 5 drifttimmars intervall	Varje säsong och med 25 drifttimmars intervall	Varje säsong och med 50 drifttimmars intervall	Varje säsong och med 100 drifttimmars intervall	Service-datum
Kontroll av motorolja		X				
Byte av motorolja				X		
Kontroll av tändstift			X			
Service av tändstift					X	
Rengöring av avgasområde		X				

BYTE AV MOTOROLJA

OBS! Kontrollera oljenivån före varje användning och med 5 drifttimmars intervall.

1. Töm bränsletanken genom att köra motorn tills bränsletanken är tom. Kontrollera att tanklocket är korrekt åtdraget.
2. Placera en lämplig behållare under avtappningspluggen.
3. Avlägsna avtappningspluggen.
4. Luta motorn så att oljan rinner ut i behållaren. Begagnad olja ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
5. Sätt tillbaka avtappningspluggen och dra åt.
6. Fyll på med olja av rekommenderad kvalitet till den övre nivåmarkeringen.

7. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket med mätstickan.

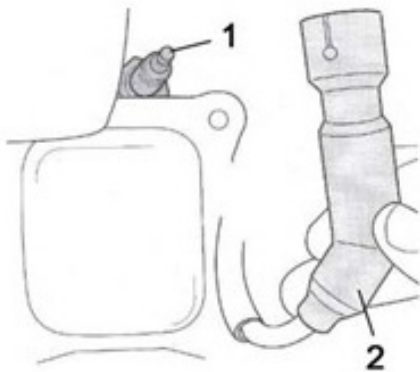
VIKTIGT! Tvätta huden med tvål och vatten efter oljebyte.

OBS! Begagnad olja ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

TÄNDSTIFT

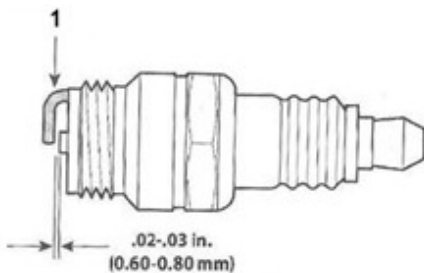
WARNING! Ljuddämparen blir mycket varm under körning och är het långt efter att motorn stoppats – risk för brännskador.

För att motorn ska fungera korrekt måste tändstiftet vara rent och ha korrekt elektroavstånd.



1. Tändstift
2. Tändstiftshatt

- Ta bort tändstiftshatten från tändstiftet och skruva ut tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
- Kontrollera tändstiftet. Kassera tändstiftet om det är synbart slitet eller om isolatorn är spräckt eller trasig. Rengör tändstiftet med stålborste om det ska användas igen.



1. Elektrode

- Mät elektroavståndet med bladmått. Justera, om så behövs, genom att försiktigt böja elektroden. Elektroavståndet ska vara 0,6–0,8 mm.
- Kontrollera att tätningsbrickan är i gott skick. Skruva försiktigt i tändstiftet för hand för att undvika gängfel.

- Dra åt tändstiftet med medföljande hylsa för att komprimera tättningsbrickan.

OBS! Ett nytt tändstift ska dras åt 1/2 varv efter att det bottnat, för att komprimera tättningsbrickan. Ett begagnat tändstift ska dras åt 1/8–1/4 varv efter att det bottnat, för att komprimera tättningsbrickan.

VIKTIGT! Dra åt tändstiftet korrekt. Lösa tändstift kan överhettas och skada motorn.

RENGÖRING AV MOTORN

Låt motorn svalna minst 30 minuter före rengöring. Avlägsna regelbundet eventuella föroreningar från motorn.

VIKTIGT! Spola aldrig vatten på motorn, det kan göra att bränslet förorenas eller att vatten tränger in genom ljuddämparen och skadar motorn.

WARNING! Avlägsna eventuella föroreningar från ljuddämparen före användning – brandrisk.

WARNING! Undvik kontakt med rörliga delar vid underhållsåtgärder som kräver att motorn är igång. Ljuddämparen, ljuddämparskyddet och andra motordelar blir heta när motorn går – risk för brännskada.

SMÖRJNING

VÄXELLÄNKAGE

Smörj växellänkaget med lämpligt fett en gång per år eller med 25 drifttimmars intervall.

VIKTIGT! Håll gummihjul och remskivor av aluminium fria från fett och olja.

MANÖVERHANDTAG, UTKASTENHET

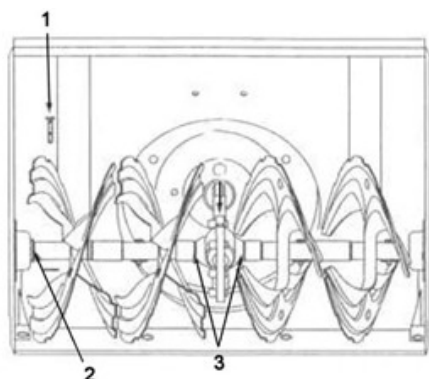
Smörj snäckväxeln för inställning av utkastriktningen med lämpligt fett.

TRANSMISSION

Växellådan är smord från fabrik och kräver inget underhåll.

ROTORLAGER

Demontera rotoraxeln minst en gång per säsong och smörj dess lagerytor med lämpligt smörjmedel, exempelvis WD40.



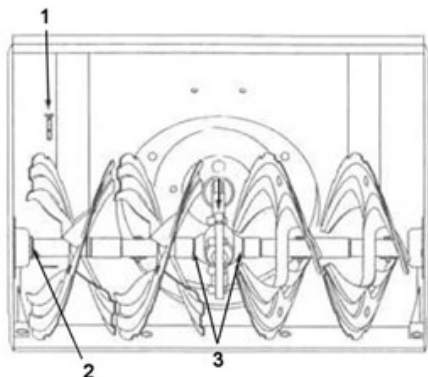
1. Brytpinne
2. Lager
3. Axelhylsa

DRIVNINGS- OCH VÄXELMEKANISM

Smörj en gång per år eller med 25 drifttimmars intervall. Ta av den bakre kåpan och smörj lager, axlar och växelkomponenter en gång per år med motorolja eller sprejsmörjmedel (exempelvis WD40). Håll gummi hjul och remskivor av aluminium fria från fett och olja.

SERVICE

VARNING! Stäng av motorn, lägg alla reglage i neutralläge och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före reparation, smörjning och/eller kontroll. Lossa tändstiftskabeln och jorda den mot motorn för att förhindra oavsiktlig start. Använd alltid skyddsglasögon vid arbete med eller på apparaten.

ROTOR

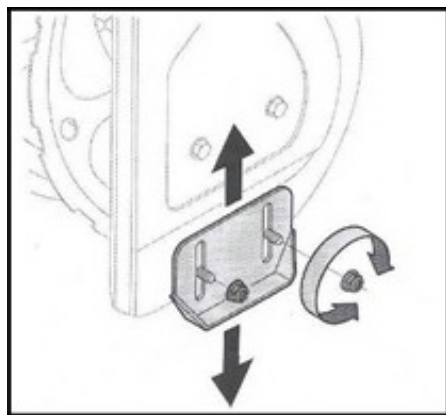
1. Brytpinne
2. Lager
3. Axelhylsa

Rotorn är monterad på axeln med två brytpinnar. Om rotorn slår mot is eller något fast föremål kan brytpinnarna gå av. Om rotorn inte roterar, kontrollera om brytpinnarna har gått av. Två extra brytpinnar medföljer. Applicera smörjmedel i axeln innan de nya brytskruvarna monteras.

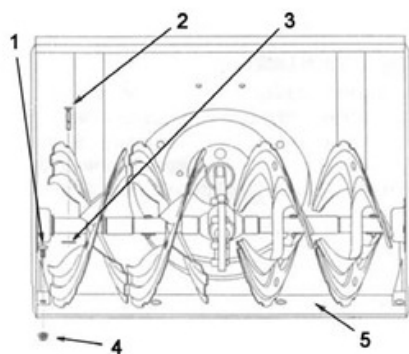
VIKTIGT! Använd endast brytskruvar som tillverkaren rekommenderar. Garantin gäller inte för skador som uppkommer till följd av att andra komponenter använts.

SKRAPPLÅT OCH SLÄPSKO

Kontrollera skrapplåt och släpskor med avseende på slitage och byt ut dem, om så behövs.

BYTA UT SLÄPSKORNA

1. Lossa de fyra flänslåsmuttrarna och skruvarna.
2. Byt ut släpskorna.
3. Flytta släpskorna till önskat läge.
4. Kontrollera att släpskornas undersidor vilar på marken i hela sin längd, för att undvika att släpskorna slits ojämnt.
5. Dra åt skruvförbanden ordentligt.



1. Skruv
2. Brytpinne
3. Sprint
4. Flänslåsmutter
5. Skrapplåt

BYTA UT SKRAPPLÅTEN

1. Avlägsna skruvarna och flänsmuttrarna som håller skrapplåten vid apparatens hölje.
2. Byt ut skrapplåten.
3. Montera den nya skrapplåten med alla skruvskallar på höljets insida.
4. Dra åt så hårt som möjligt.

FÖRVARING

WARNING! Förvara aldrig apparaten eller bränslebehållaren inomhus där det finns antändningskällor, som panna, varmvattenberedare, torktumlare och elmotorer som kan avge gnistor, för att undvika risk för antändning av bränsleångor.

WARNING! Låt motorn svalna och tappa av bränslet i en lämplig behållare. Arbeta utomhus, på säkert avstånd från eventuella antändningskällor. Låt motorn svalna. Förvara och hantera bensen åtskilt från gnistor, öppen låga, värme och andra antändningskällor. Rökning förbjuden vid bränslehantering. Bränsle som blir kvar i motorn i varm väderlek bryts ned och kan orsaka allvarliga startproblem.

Följ anvisningarna nedan om apparaten inte ska användas på minst 30 dagar.

1. Töm förgasaren och bränsletanken för att förhindra att avlagringar bildas i bränslesystemet.
2. Kör motorn tills bränsletanken är tom och motorn stannar av bränslebrist.
3. Byt motorolja.
4. Ta ut tändstiftet och häll två matskedar motorolja i cylindern genom tändstiftshålet. Täck tändstiftshålet med en trasa och dra runt motorn genom att dra i startsnöret flera gånger för att fördela oljan. Sätt tillbaka tändstiftet.
5. Rengör motorn och området runt ljuddämparen.
6. Gnid alla obehandlade metallytor med en oljad trasa för att förhindra korrosion.
7. Följ smörjningsanvisningarna i avsnittet om underhåll.
8. Förvara apparaten rent och torrt.

Förvara apparaten i torrt, väl ventilerat utrymme. Förvara aldrig apparaten inomhus där det finns antändningskällor, som panna, varmvattenberedare, torktumlare och elmotorer som kan avge gnistor, för att undvika risk för antändning av bränsleångor.

Förvara motorn på plant underlag. Om motorn lutas kan bränsle och/eller olja läcka ut.

OBS! Applicera en tunn oljefilm på alla obehandlade metallytor för att förhindra korrosion, i synnerhet på kedjor, fjädrar, lager och vajrar

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRDER
Motorn startar inte	Tom bränsletank eller gammalt bränsle.	⇒ Fyll tanken med färsk bensin.
	Blockerad bränsleledning.	⇒ Rensa bränsleledningen.
	Lös tändstiftskabel.	⇒ Sätt fast på tändstiftskabeln på tändstiftet.
	Defekt tändstift.	⇒ Rengör tändstiftet, justera elektroavståndet eller byt tändstift.
	Tändningsnyckel inte korrekt isatt.	⇒ Sätt i tändningsnyckeln korrekt.
Motorn går ojämnt	Öppen choke.	⇒ Sätt chokereglaget i helt stängt läge.
	Blockerad bränsleledning eller gammalt bränsle.	⇒ Rensa bränsleledningen och fyll tanken med färsk bensin.
	Vatten eller smuts i bränslesystemet.	⇒ Se avsnittet om motorunderhåll.
	Kontrollera oljenivån	⇒ Fyll på olja vid behov.
	Förgasare feljusterad.	⇒ Se avsnittet om motorunderhåll.
Motorn överhettas	Förgasare feljusterad.	⇒ Se avsnittet om motorunderhåll.
Låg effekt	Lös tändstiftskabel.	⇒ Sätt fast tändstiftskabeln på tändstiftet.
	Ventilationshål i tanklock blockerat.	⇒ Rensa ventilationshålet.
Kraftig vibration	Lösa delar eller skadad rotor.	⇒ Stäng omedelbart av motorn, ta ur tändningsnyckeln och vänta till dess alla rörliga delar stannat. Kontrollera med avseende på skador. Dra åt alla skruvförband. Reparera vid behov. Kontakta behörig servicerepresentant om problemet kvarstår.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRDER
Framåtdrivningen fungerar inte.	Drivrem lös eller skadad.	⇒ Byt ut remmen.
Rotorn stannar inte när rotorreglaget släpps.	Rotorreglagevajer feljusterad.	⇒ Justera rotorreglagevajern.
Apparaten slungar inte ut snö	Utkastenhets igensatt.	⇒ Stäng omedelbart av motorn, ta ur tändningsnyckeln och vänta till dess alla rörliga delar stannat. Rensa utkastenhets med rensverktyget eller en pinne.
	En eller flera brytskruvar har gått av.	⇒ Byt ut brytskruvarna.
	Främmande föremål blockerar rotorn.	⇒ Stäng omedelbart av motorn och ta ur tändningsnyckeln. Avlägsna föremålet från rotorn.
	Rotoreglagevajer feljusterad.	⇒ Justera rotorreglagevajern.
	Rotordrivrem lös eller skadad.	⇒ Byt ut remmen

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

ADVARSEL! Enkelte av maskinens komponenter og avgasser fra motoren inneholder kjemiske stoffer som kan føre til kreft, fosterskader eller andre reproduksjonsproblemer.

FARE! Apparatet må kun brukes i henhold til disse anvisningene. Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

OPPLÆRING

- Les alle anvisninger, sikkerhetsanvisninger og varselmerker på maskinen før montering og bruk. Ta vare på disse anvisningene for fremtidig bruk.
- Gjør deg kjent med apparatets betjening og bruk. Lær deg hvordan du raskt stopper maskinen og kobler ut fremdriften.
- Ikke la barn under 14 år bruke maskinen. Maskinen kan brukes av barn som er 14 år eller eldre, men bare hvis de er under tilsyn av en voksen.
- Ikke la personer som er ukjent med apparatet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det.
- Gjenstander som slynges ut, kan forårsake alvorlig personskade. Planlegg arbeidet slik at materiale ikke slynges mot vegger, tilskuere osv.
- Hold personer i nærheten, spesielt barn, samt husdyr på minst 20 meters avstand fra arbeidsområdet. Slå av maskinen hvis noen kommer inn i arbeidsområdet.
- Vær forsiktig så du ikke sklir eller faller, spesielt når du går baklengs.

FØR BRUK

- Kontroller nøye området der maskinen skal brukes, og fjern steiner, snorer og andre fremmedlegemer.
- Bruk alltid vernebriller når du arbeider med eller på maskinen.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i bevegelige deler. Bruk sklisikre sko.
- Maskiner med elektrisk startmotor må bare kobles til et jordet strømuttak.
- Still inn høyde på trakten slik at den går klar av grus og liknende.
- Sett alle betjeningsenheter i fri før du starter motoren.
- Ikke utfør justeringer mens motoren går, bortsett fra når det angis i denne bruksanvisningen.
- La motoren og maskinen tilpasse seg temperaturen utendørs før du begynner snøryddingen.

HÅNDTERING AV DRIVSTOFF

- Vær forsiktig når du håndterer drivstoff – fare for personskader og/eller materielle skader. Bensin er svært antennelig og kan under visse omstendigheter være eksplosiv. Vask umiddelbart hvis du får bensin på hud eller klær.
- Bruk bare godkjent drivstoffbeholder.
- Oppbevar og håndter bensin på god avstand fra gnister, åpen flamme, varme og andre antennelseskilder. Røyking er forbudt under håndtering av drivstoff.
- Fyll aldri på drivstoff innendørs.
- Ta aldri av tanklokket eller fyll på drivstoff når motoren går.
- La motoren kjøle seg ned i minst 2 minutter før du fyller på drivstoff.
- Ikke overfyll tanken. Ikke fyll på bensintanken mer enn til 1 cm under påfyllingsrøret, slik at drivstoffet kan ekspandere.
- Sett tanklokket tilbake på plass og skru det til.
- Tørk opp eventuelt drivstoffsøl med en gang. Flytt maskinen bort fra påfyllingsstedet med en gang. Vent 5 minutter før du starter motoren.
- Oppbevar aldri maskinen eller drivstoffbeholderen innendørs i nærheten av antennelseskilder som kjele, varmtvannsbereider, tørketrommel og el-motorer som kan avgi gnister. Dette er viktig for å unngå fare for at drivstoffdamp antennes.
- La maskinen kjøle seg ned i minst 5 minutter før du rydder den bort.

BRUK

- Hold hender og føtter unna bevegelige deler – fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.
- Ikke forsøk å forbikoble eller deaktivere rotorspakens funksjon – fare for alvorlig personskade.
- Betjeningspaker skal kunne føres i begge retninger og skal automatisk gå tilbake til nøytral posisjon når du slipper dem.
- Ikke bruk maskinen hvis utkastenheten mangler eller er skadet. Beskyttelsesanordningene må være på plass og fungere tilfredsstillende.
- Start aldri motoren innendørs eller på et innelukket sted. Avgassene fra motoren inneholder karbonmonoksid, en luktløs og livsfarlig gass.
- Apparatet skal ikke brukes hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
- Lyddemperne og motoren blir varme – fare for brannskade. Hold tilskuere og personer, spesielt barn, samt husdyr på trygg avstand.
- Vær forsiktig når du arbeider på eller krysser innkjørsler, veier osv.
- Vær oppmerksom på trafikk og skjulte farer.
- Vær svært forsiktig når du endrer retning og i skråninger.
- Planlegg arbeidet, slik at snøen som slynges ut, ikke treffer vinduer, vegger, biler osv., for å unngå materielle skader og/eller personskader.
- Ikke rett utkastenheten mot mennesker eller dyr, og pass på at ingen oppholder seg foran maskinen.
- Ikke overbelast maskinen ved å forsøke å fjerne for mye snø for raskt.

- Ikke bruk maskinen når det er for dårlig sikt eller for lite lys. Sørg for at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse, og hold godt i håndtaket. Løp aldri med maskinen.
- Koble fra drevet til rotoren under transport og når maskinen ikke er i bruk.
- Kjør aldri maskinen i høy hastighet på glatt underlag. Vær særlig forsiktig når du går bakover eller trekker maskinen mot deg.
- Ikke før hendene inn i utkast- eller inntaksåpninger. Bruk alltid det medfølgende renseverktøyet til å rense utkastet. Ikke forsøk å rense utkastet når motoren går. Slå av motoren, sett alle betjeninger i nøytral stilling og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du forlater kjøreposisjonen bak håndtaket for å forsøke å rense utkastet.
- Bruk kun deler og tilbehør som anbefales av produsenten. Kontakt leverandøren ved eventuelle spørsmål.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Ikke foreta endringer på sikkerhetsanordningene. Kontroller regelmessig at alle sikkerhetsanordninger sitter på plass og fungerer som de skal.
- Slå av motoren, sett alle betjeninger i nøytral stilling og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før reparasjon, smøring og/eller kontroll. Deretter kobler du fra tennpluggkabelen og jorder den mot motoren for å forhindre utilsiktet start.
- Kontroller regelmessig at alle skruerforbindelser er godt strammet. Skru til ved behov. Kontroller maskinen regelmessig for skader.
- Endre ikke innstillingen av turtallsvakten og kjør ikke motoren med for høyt turtall. Turtallsvakten styrer det høyeste tillatte motorturtallet.
- Skrapeplater og meier blir slitte med tiden. Kontroller alle delene regelmessig og skift dem ut ved behov. Bruk bare deler og tilbehør som er anbefalt av produsenten, ellers kan det oppstå fare for personskade og/eller skade på eiendom.
- Kontroller regelmessig at alle betjeningspakene kan bevegges i begge retninger, og at de automatisk går tilbake til nøytral posisjon når du slipper dem. Juster dem i henhold til disse anvisningene om nødvendig.
- Alle sikkerhets- og varselmerker på maskinen skal være hele og lesbare. Skift dem ut med en gang om nødvendig.
- Vær oppmerksom på gjeldende lover og regler når det gjelder drivstoff, olje osv.
- La maskinen gå noen minutter slik at all snø mates ut før oppbevaring. Ellers kan snøen fryse til is og låse fast rotoren.
- Oppbevar aldri maskinen eller drivstoffbeholderen innendørs i nærheten av antenneskilder som kjele, varmtvannsbereder, tørketrommel og el-motorer som kan avgi gnister. Dette er viktig for å unngå fare for at drivstoffdamp antennes.
- Følg anvisningene for oppbevaring.

ADVARSEL! Ikke la personer som er ukjent med apparatet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det.

SYMBOLER

Symbolene nedenfor forekommer på maskinen. Les alle anvisninger, sikkerhetsanvisninger og varselmerker på maskinen før montering og bruk.

SYMBOL	FORKLARING
	ADVARSEL! Les bruksanvisningen.
	Les disse anvisningene nøye – les disse anvisningene nøye før montering og bruk.
	Bruk hørselvern.
	Bruk vernebriller.
	ADVARSEL! Roterende deler! Hold hender og føtter unna bevegelige deler når maskinen er i gang – fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.
	ADVARSEL! Roterende deler! Hold hender og føtter unna bevegelige deler når maskinen er i gang – fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.
	ADVARSEL! Roterende deler! Hold hender og føtter unna bevegelige deler når maskinen er i gang – fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.
	ADVARSEL! Roterende deler! Hold hender og føtter unna bevegelige deler når maskinen er i gang – fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.
	ADVARSEL! Roterende deler! Vent til alle bevegelige deler har stoppet opp helt før du rører dem.
	ADVARSEL! Roterende deler! Vent til alle bevegelige deler har stoppet opp helt før du rører dem.
	ADVARSEL! Gjenstander som slynges ut, kan forårsake alvorlig personskade. Hold personer i nærheten, spesielt barn, samt husdyr på minst 20 meters avstand fra arbeidsområdet, når maskinen brukes.
	ADVARSEL! Gjenstander som slynges ut, kan forårsake alvorlig personskade. Hold personer i nærheten, spesielt barn, samt husdyr på minst 20 meters avstand fra arbeidsområdet, når maskinen brukes.

SYMBOL	FORKLARING
	ADVARSEL! Gjenstander som slynges ut, kan forårsake alvorlig personskade. Hold personer i nærheten, spesielt barn, samt husdyr på minst 20 meters avstand fra arbeidsområdet, når maskinen brukes.
	ADVARSEL! Ikke tipp maskinen forover eller bakover.
	Slipp rotorspaken for å koble fra rotoren.
	ADVARSEL! Bensin er brannfarlig. La motoren kjøle seg ned i minst 2 minutter før du fyller på drivstoff.
	ADVARSEL! Bensin er eksplosivt. La motoren kjøle seg ned i minst 2 minutter før du fyller på drivstoff.
	ADVARSEL! Start aldri motoren innendørs eller på et innelukket sted. Avgassene fra motoren inneholder karbonmonoksid, en luktløs og livsfarlig gass.
	ADVARSEL! Apparatet må ikke brukes i regn eller på fuktige steder.
	ADVARSEL! Ta ut tenningsnøkkelen og les bruksanvisningen før rengjøring, service og/eller vedlikehold.

ADVARSEL! Ikke la personer som er ukjent med apparatet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. Ta vare på disse anvisningene for fremtidig bruk.

TEKNISKE DATA

Arbeidsbredde	535 mm
Arbeidshøyde	510 mm
Drift	Selvdrevet
Hjul	13" luftgummihjul
Gir	Fire gir fremover og ett gir bakover
Start	Snorstart
Kastelengde	Cirka 11 m
Motortype	Ensyndret firetaktsmotor
Sylindervolum	163 cm ³
Drivstoff	Bensin
Anbefalt olje	5W-30 (temperatur ned til -18°C)
Oljebholderens volum	0,6 l
Utkastfunksjon	Tostegs
Utkastenhets	Justerbar 190°
Deflektor, utkastenhets	Justerbar 60°
Målt lydeffektnivå L_{WA}	103,5 dB(A), K = 1,5 dB(A)
Garantert lydeffektnivå L_{WA}	105 dB(A), K = 1,5 dB(A)
Lydtrykksnivå L_{pA}	83,26 dB(A), K = 1,61 dB(A)
Maks. vibrasjon	7,4 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

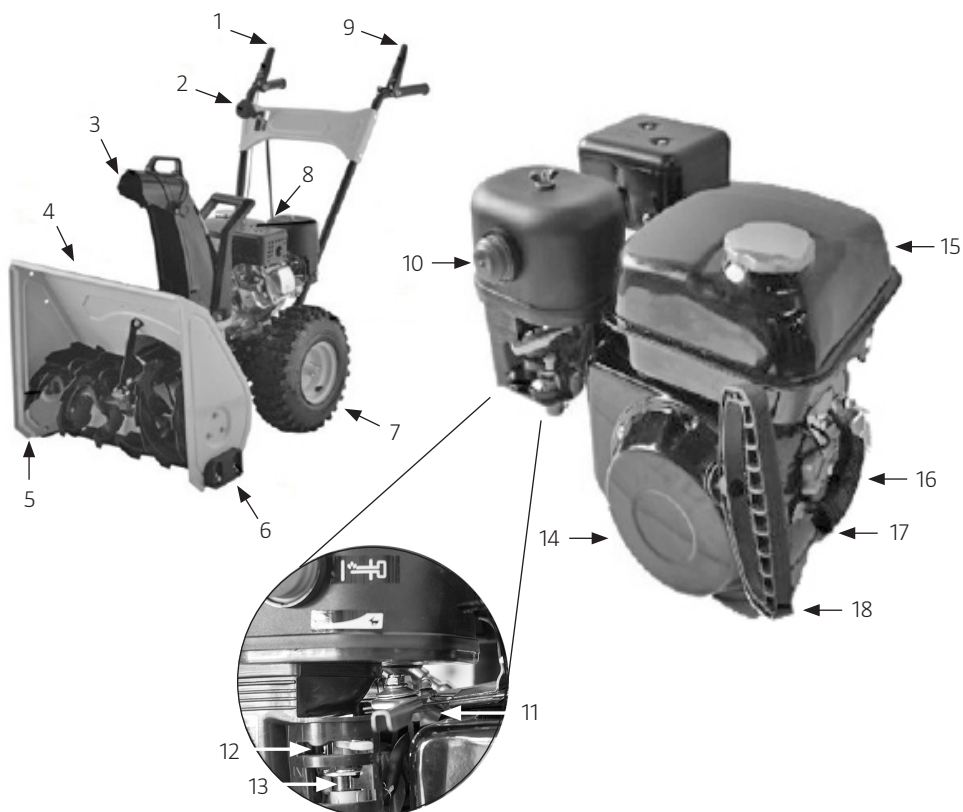
BRUK HØRSELVERN

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene, er målt i overensstemmelse med standardiserte tester og kan brukes ved sammenligning av ulike verktøy. Verdiene kan også utgjøre grunnlag for preliminær eksponeringsbedømming.

ADVARSEL! Vibrasjon ved faktisk bruk kan avvike fra deklartert verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Passende sikkerhetstiltak for brukeren må fastsettes etter faktiske bruksforhold, hvor det er tatt hensyn til alle deler av driftssyklusen, som avslått tid og tomgangstid, utover den tid strømbryteren er trykket inn.

De angitte verdiene er målte faktiske lydnivåer, som ikke nødvendigvis er forsvarlige å arbeide i. Selv om det finnes en sammenheng mellom avgitt lydnivå og opplevd lydnivå, kan man ut i fra dette ikke trekke noen konklusjoner om behovet for sikkerhetstiltak. Flere andre faktorer påvirker støyeksponeringen i hvert enkelt tilfelle, for eksempel akustikken i arbeidslokalet og eventuelle andre støykilder, som andre maskiner eller prosesser i lokalet. De tillatte grenseverdiene for støy kan dessuten variere mellom ulike land. Det er brukerens ansvar å vurdere eventuell risiko.

BESKRIVELSE

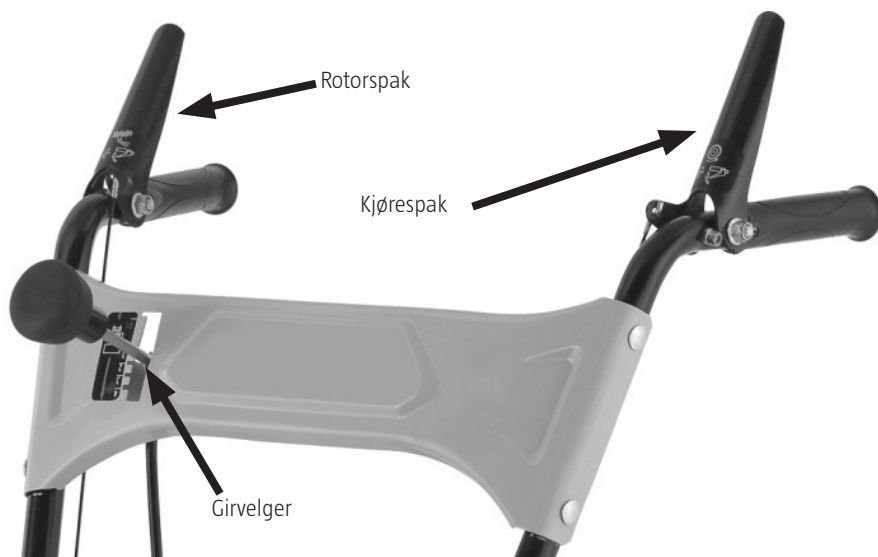


1. Rotorspak
2. Kjørespak
3. Girvelger
4. Motor
5. Utkastenhet
6. Renseverktøy
7. Rotor
8. Slepeshet
9. Hjul

10. Drivstoffprimer
11. Gassregulering
12. Chokeregulator
13. Bensinkran
14. Tappeplugg
15. Tanklokk
16. Tenningsbryter (av/på)
17. Oljepåfyllingslokk
18. Håndtak, startsnor

ADVARSEL! Les alle anvisninger, sikkerhetsanvisninger og varselmerker på gressklipperen før bruk.

SPAK



KJØRESPAK

Kjørespaken er plassert på den venstre siden av håndtaket. Trykk inn kjørespaken for å aktivere hjulene, slipp for å stoppe.

VIKTIG! Slipp kjørespaken før giring.

ROTORSPAK

Rotorspaken er plassert på den høyre siden av håndtaket. Trykk inn rotorspaken for å aktivere rotoren, slipp den for å stoppe snøfreserfunksjonen. For å stoppe maskinens drift, slipp også kjørespaken.

VIKTIG! Kontroller før hver gangs bruk at rotoren fungerer korrekt. Gjør eventuelle justeringer og/eller reparasjoner i henhold til disse anvisningene, ellers er det fare for personskade og/eller materielle skader.

GIRVELGER



Girspaken sitter på håndtaket og har 5 innstillinger, 4 for kjøring fremover og ett for kjøring bakover.

KJØRING FREMOVER

Maskinen har fire gir (1-4) for kjøring fremover med ulike hastigheter, hvorav 1 er laveste gir. Bruk det laveste giret ved snøfresing.

VIKTIG! Slipp kjørespaken før giring.

KJØRING BAKOVER

Maskinen har ett gir før kjøring bakover (R1).

VIKTIG! Slipp kjørespaken før giring.

MEIER

Avstanden mellom skrapeplaten og bakken stilles inn ved å flytte slepeskoene. Se avsnittet om slepesko i seksjonen om montering.

BETJENINGSHÅNDTAK, UTKASTENHET



Still inn ønsket utkastretning ved å dreie på betjeningshåndtaket som beskrevet nedenfor.

1. Drei med klokken for å dreie utkastet mot høyre.
2. Drei mot klokken for å dreie utkastet mot venstre.

BETJENINGSHÅNDTAK, UTKASTDEFLEKTOR

Utkastdeflektoren styrer kashøyden. Hev eller senk deflektoren med betjeningshåndtaket.

RENSEVERKTØY



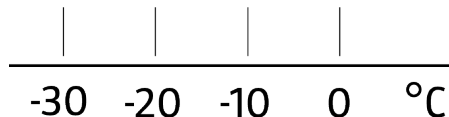
Renseverktøyet sitter i en holder bak på rotorhuset.

ANBEFALINGER FOR DRIVSTOFF

Bruk alkylatbensin eller blyfri bensin, minst 95 oktan. Bensin med maks. 10 % etanol eller 15 % MTBE (metyltertiærbutyleter) kan brukes. Bruk ikke gammel, forurenset eller oljeblandet bensin. Unngå å få vann og smuss i drivstofftanken. Ikke bruk E85.

ANBEFALINGER FOR OLJE

5W-30



SYNTETISK OLJE

Bruk olje i henhold til tabellen:

5W-30 (temperatur ned til -18°C)

Motorens oljevolum er 0,5 l. Ikke overfyll.

Bruk motorolje av god kvalitet.

VIKTIG! Bruk kun olje som anbefales av produsenten. Bruk av annen olje kan skade motoren.

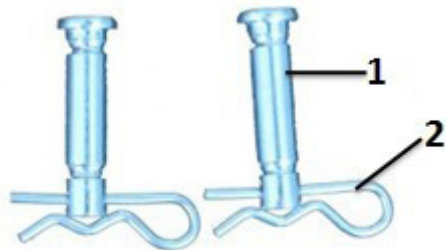
MONTERING

NB! Venstre og høyre side av maskinen angis sett fra kjøreposisjonen bak håndtaket.

UTPAKKING

Fjern plasten som dekker deler av maskinen og pakk sammen alle løse deler.

LØSE DELER



1. Brytepinne
2. Mutter

Rotoren er montert på spiralakselen med to brytepinner. Hvis rotoren slår mot is eller en fast gjenstand, kan brytepinnene komme til å brytes av.

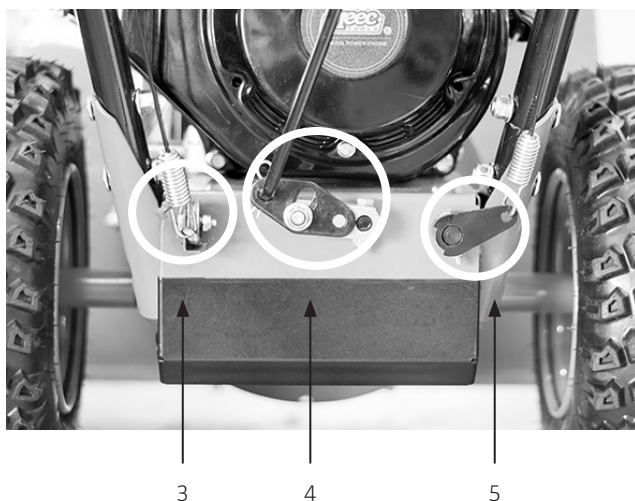
To reservebrytepinner følger med. Oppbevar dem på et trygt sted til du får bruk for dem.

NEDRE OG ØVRE HÅNDTAK

1. Håndtak
2. Vognbolt



Monter håndtaket med de medfølgende vognboltene, stålskivene og muttrene.



- 3. Kjørespakvaier
- 4. Girvelger
- 5. Rotorspakvaier
- 6. Øvre vaierfeste



VIKTIG! Monter kjørespakvaieren og rotorspakvaieren: Kjørespakvaieren festes på høyre side og rotorspakvaieren på venstre side.

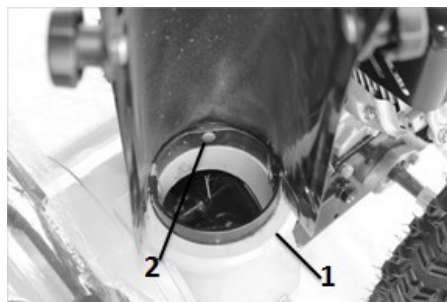
ADVARSEL! Ikke spenn vaieren for hardt. Det kan føre til at rotoren ikke kobles ut på riktig måte, noe som kan medføre personskader og/eller materielle skader.

UTKASTENHET

- Fjern skruen og planskiven fra utkastenheten.
- Trykk utkastenheten på plass i festet.
- Fjør skruen med skive inn i hullet i utkastenheten og skru til medurs.



1. Utkastenhets
2. Feste for utkastenhets



1. Skru
2. Underlagsskive

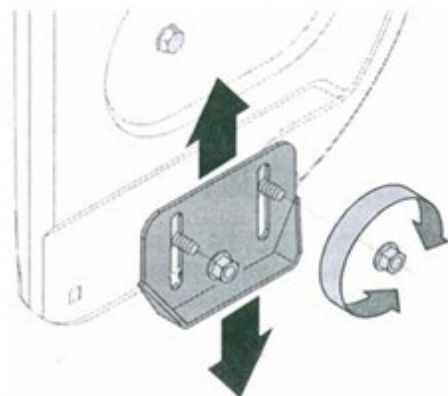
Innstilling

ADVARSEL! Ikke utfør justeringer mens motoren går, bortsett fra når det angis i denne bruksanvisningen.

SLEPSKO

ADVARSEL! Ikke kjør maskinen over grus når motoren går. Grusen kan trekkes inn og kastes ut, noe som kan føre til personskader og/eller materielle skader.

Avstanden mellom skrapeplaten og bakken kan justeres slik som beskrevet under.



1. Flytt slepeskoene lengre opp på rotorhuset ved tynnere etterlatt snødekke.
2. Plasser slepeskoene i midterste eller lavere når du arbeider på ujevnt underlag.

For å flytte meiene:

1. Løsne de fire flenselåsemutterne og skruene.
2. Flytt slepeskoene til ønsket posisjon.
3. Kontroller at undersiden av slepeskoene hviler på bakken i hele lengden for å unngå at meiene blir ujevnt slitt.
4. Stram skrueforbindelsene godt til.

BRUK

FØR BRUK

ADVARSEL! Les alle anvisninger, sikkerhetsanvisninger og varselmerker på gressklipperen før bruk.

DRIVSTOFF OG OLJE

Fyll på olje og bensin.

PÅFYLLING AV DRIVSTOFF

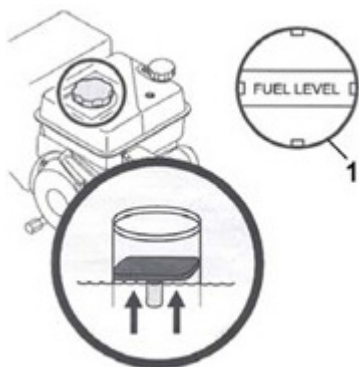
ADVARSEL! Vær forsiktig når du håndterer drivstoff. Bensin er svært antennelig og kan under visse omstendigheter være eksplosiv. Fyll aldri på bensin innendørs, eller når motoren går. Oppbevar og håndter bensin på god avstand fra gnister, åpen flamme, varme og andre antenneskilder. Røyking er forbudt under håndtering av drivstoff.

ADVARSEL! Vær forsiktig når du håndterer drivstoff. Bensin er svært antennelig og kan under visse

omstendigheter være eksplosiv. Fyll aldri på bensin innendørs, eller når motoren går. Oppbevar og håndter bensin på god avstand fra gnister, åpen flamme, varme og andre antenneskilder. Røyking er forbudt under håndtering av drivstoff.

ADVARSEL! Hold hender og føtter borte fra bevegelige deler. Ikke bruk startspray. Dampene er lett antennelige.

1. Rengjør området rundt tanklokket før tanklokket åpnes.
2. Det kan sitte en plastbeskyttelse i drivstoffpåfyllingsrøret for å beskytte tanken under produksjonsprosessen. Fjern og kast denne beskyttelsen. Sett tanklokket tilbake etter at drivstoffet er fylt på.
3. Drivstofftanken har en nivåindikator. Fyll opp til den røde platen i silen. Ikke overfyll.
4. Unngå å søle når du fyller på drivstoff. Søle av drivstoff og drivstoffdamp medfører brannrisiko. Tørk av eventuelt drivstofføl før du starter motoren.
5. Unngå gjentatt eller langvarig hudkontakt med drivstoff og/eller innånding av drivstoffdamp.
6. Sett tanklokket tilbake på plass og skru det til.



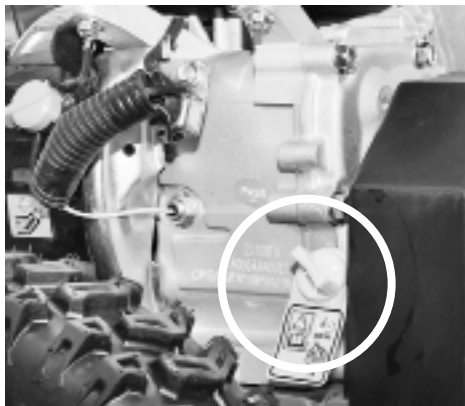
1. Drivstoffindikator, sett ovenfra.

KONTROLL AV OLJENIVÅ

VIKTIG! Motoren leveres uten olje. Fyll på 0,6 l olje, og kontroller oljenivået før motoren startes. Ikke kjør motoren med for lite olje – fare for alvorlig motorskade. Garantien dekker ikke skader som oppstår som følge av at motoren har blitt kjørt med for lite olje.

NB! Plasser apparatet på et horisontalt underlag for å kontrollere oljenivået. Motoren skal være avslått.

START AV MOTOREN



NB! Nivået skal være mellom markeringene max. (H) og min. (L)

1. Ta av oljepåfyllingslokket med peilepinnen og tørk av pinnen.
2. Sett i oljepeilepinnen igjen uten å skru den inn, dra den ut og les av oljenivået. Fyll på olje hvis nivået er lavt.
3. Anbefalt oljekvalitet og mengde er angitt under tekniske data.
4. **NB!** Ikke overfyll. Overfylling kan medføre røykutvikling, gjøre motoren vanskelig å starte og/eller forårsake koksdannelse på tennpluggen.
5. Sett tilbake og dra oljepåfyllingslokket på plass med peilepinnen før du starter motoren.

Følg anvisningene nedenfor for å starte motoren.

NB! Kontroller at rotorspak og kjørespak er i nøytral stilling (oppover) før motoren startes.

1. Sett tenningsbryteren i tenningsposisjon
2. Sett gassregulatoren i posisjonen for høyt turtall (haresymbol).
3. Bruk choken hvis motoren er kald.
4. Hvis motoren er kald, blokker ventilasjonshullet og trykk 3–5 ganger på primeren. Hvis motoren er varm, blokker ventilasjonshullet og trykk 1 gang på primeren.
5. Når du skal starte motoren, drar du forsiktig i startsnoren til du kjenner motstand, og deretter drar du raskt. Hold i starthåndtaket når snoren trekkes inn etter start. Hvis snoren trekkes inn for fort, kan starthåndtaket forårsake personskade og/eller materielle skader. Gjenta ved behov.
6. Før choken langsomt mot stengt posisjon når motoren blir varm. Hvis motoren slukkes, starter du den igjen og lar den gå en kort stund med halvt åpen choke før du forsiktig fører choken til stengt posisjon (ingen choke).

NB! Blokker alltid ventilasjonshullet når du trykke på primeren. Hvis det er kaldere enn -9°C , kan det bli nødvendig å trykke flere ganger på primeren.

DREV, DREV TIL HJUL

1. La motoren gå med høyt turtall og sett motoren i egnet gir for de aktuelle forholdene. Det er fire gir for kjøring fremover og ett gir for kjøring bakover.
2. Trykk inn rotorspaken for å aktivere rotoren, slipp den for å stoppe snøfreserfunksjonen.
3. Trykk inn kjørespaken for å aktivere hjulene, slipp for å stoppe.
4. Slipp kjørespaken før giring.

ROTOR**START AV ROTOR**

Trykk rotorspaken mot håndtaket for å aktivere rotoren, slipp den for å stoppe snøfreserfunksjonen.

FUNKSJONSKONTROLL AV ROTORSPAK

Funksjonskontroller rotoren i henhold til disse anvisningene.

VIKTIG! Utfør kontrollene nedenfor før apparatet brukes for første gang, og før det tas i bruk når sesongen begynner.

VIKTIG! Utfør justering i godt ventilerte rom i henhold til anvisningene nedenfor.

Kontroller rotorspaken og eventuell justering i godt ventilerte rom i henhold til anvisningene nedenfor.

1. Når rotorspaken er i nøytral posisjon (oppover) skal det være svært lite slakk i vaieren, men vaieren må ikke være for hardt spent.
2. Stå i kjøreposisjonen bak håndtaket, og koble inn rotoren.
3. La rotoren være innkoblet i cirka 10 sekunder, og slipp rotorspaken. Gjenta flere ganger.
4. La motoren gå med rotorspaken i nøytral stilling. Gå rundt fremfor maskinen.
5. Kontroller at rotoren har stoppet helt opp og ikke beveger seg.
6. Start motoren, og kontroller at rotoren kobles inn og ut på riktig måte.

KJØRESPAK OG GIRVELGER

Funksjonskontroller kjørespaken og girspaken i henhold til anvisningene nedenfor.

1. Slå av motoren og sett girspaken til høyeste gir fremover. Slipp kjørespaken og dytt maskinen fremover. Maskinen skal rulle fremover. Trykk inn kjørespaken. Hjulene skal slutte å rotere.
2. Slipp kjørespaken og dytt maskinen fremover igjen.
3. Flytt girvelgeren til høyeste gir bakover og tilbake til posisjonen for høyeste gir fremover. Girvelgeren skal være lett å flytte og hjulene skal rotere.
4. Hvis spaken går langsomt eller hvis hjulene slutter å bevege seg, må du løsne mutteren på kjørespakvaieren og forlenge vaieren med én mutteromdreining.
5. Hvis hjulene ikke slutter å bevege seg når du trykker inn kjørespaken, må du løsne låsemutteren på kjørespakvaieren og forkorte vaieren med én mutteromdreining.
6. Gjenta kontrollen og juster igjen om nødvendig. Trekk til låsemutteren etter avsluttet justering.

SLÅ AV

1. Før gassregulatoren til posisjonen for lavt turtall (skilpaddesymbol).
2. Slå av motoren ved å vri start/-stoppbrytere til posisjonen STOP.
3. Tørk alle betjeningsdelene på motoren.

RENSE UTKASTET

Renseverktøyet sitter i en holder bak på rotorhuset.

Rengjør utkastet i henhold til anvisningene nedenfor.

1. Sett rotorspaken og kjørespaken i nøytral posisjon.
2. Slå av motoren ved å vri start/-stoppbrytere til posisjonen STOP.
3. Løsne renseverktøyet fra holderen.
4. Rens bort snø og is ved hjelp av renseverktøyet.

ADVARSEL! Rens ALDRI utkastet når motoren er i gang. Aldri forsøk å rense utkastet med hendene, bruk renseverktøyet eller en pinne. Sett renseverktøyet i holderen og start motoren.

Stå i kjøreposisjonen bak håndtaket, og koble inn rotoren noen sekunder for å slynge ut eventuell gjenværende snø og is fra utkastenheten.

TIPS

NB! Varmkjør motoren noen minutter før du begynner snøryddingen. Motoren oppnår ikke full effekt før den har nådd driftstemperatur.

ADVARSEL! Lyddemperen, lyddemperbeskyttelsen og andre motordeler blir varme når motoren går. Dette medfører fare for brannskade.

1. Fjern snøen så raskt som mulig for best resultat.
2. Utkastet bør rettes med vindretningen hvis mulig.
3. La hver runde overlappe den foregående.
4. Slepescoene er normalt plassert 6-7 mm nedenfor skrapeplaten. Hvis snøen er hardpakket, kan slepescoene flyttes oppover slik at skrapeplaten kommer nærmere bakken. Ved kjøring på grus kan slepescoene flyttes ned slik at skrapeplaten kommer lengre fra bakken.
5. Etter at snøryddingen er ferdig, bør du la maskinen gå noen minutter slik at all snø mates ut. Ellers kan snøen fryse til is og låse fast rotoren.
6. Rengjør maskinen nøye etter hver gangs bruk.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL! Slå av motoren, sett alle betjeneringer i nøytral stilling og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før reparasjon, smøring og/eller kontroll. Deretter kobler du fra tennpluggkabelen og jorder den mot motoren for å forhindre utilsiktet start. Bruk alltid vernebriller når du arbeider med eller på maskinen.

VEDLIKEHOLD AV MOTOREN

ADVARSEL! Slå av motoren, og ta ut tenningsnøkkelen før du utfører vedlikehold.

Vedlikeholdsskjema

Vedlikeholdet må utføres i henhold til tabellen nedenfor. Under krevende forhold må vedlikehold utføres oftere.

Tiltak	Etter 5 driftstimer	Før hver bruk og med 5 drifts-timers intervall	Hver sesong og med 25 drifts-timers intervall	Hver sesong og med 50 drifts-timers intervall	Hver sesong og med 100 drifts-timers intervall	Servicedato
Kontroll av motorolje		X				
Utskiftning av motorolje				X		
Kontroll av tennplugg			X			
Service av tennplugg					X	
Rengjøring av avgassområdet		X				

UTSKIFTNING AV MOTOROLJE

NB! Kontroller oljenivået før hver bruk og med 5 driftstimers intervall.

1. Tøm drivstofftanken ved å la motoren gå til den er tom. Kontroller at tankklokken er korrekt strammet til.
2. Plasser en egnet beholder under avtappingspluggen.
3. Fjern tappepluggen.
4. Vipp motoren slik at oljen renner ut i beholderen. Brukt olje skal avhendes i henhold til gjeldende regler.
5. Sett tappepluggen tilbake på plass og stram til.
6. Fyll på med olje av anbefalt kvalitet til den øverste markeringen.

7. Sett oljepåfyllingslokket med peilepinnen tilbake på plass.

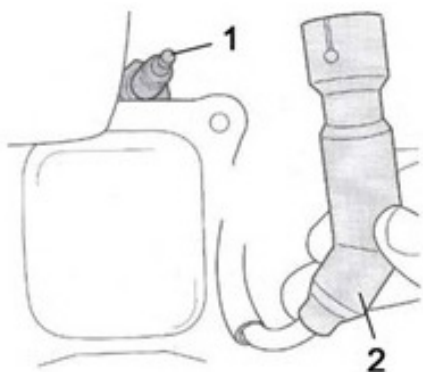
VIKTIG! Vask huden med såpe og vann etter oljeskift.

NB! Brukt olje skal avhendes i henhold til gjeldende regler.

TENNPLUGG

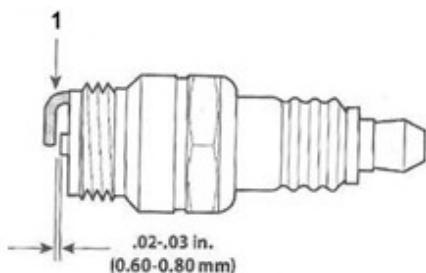
ADVARSEL! Lyddemperen blir svært varm under kjøring og er varm lenge etter at motoren er stoppet – fare for brannskader.

For at motoren skal fungere korrekt må tennpluggen være ren og ha korrekt elektrodeavstand.



8. Tennplugg
9. Tennplugghette

- Fjern tennplugghetten fra tennpluggen, og skru ut tennpluggen med en tennpluggnøkkel.
- Kontroller tennpluggen. Kasser tennpluggen hvis den er synlig slitt, eller hvis isolatoren er sprukket eller ødelagt. Rengjør tennpluggen med en stålborste hvis den skal brukes igjen.



10. Elektrode

- Mål elektrodeavstanden med bladmå. Juster om nødvendig ved å bøye elektroden forsiktig. Elektrodeavstanden skal være 0,6–0,8 mm.
- Kontroller at tetningsskiven er i god stand. Skru tennpluggen forsiktig i for hånd for å unngå gjengefeil.

- Stram tennpluggen med det medfølgende ermet for å komprimere tetningsskiven.

NB! En ny tennplugg skal strammes til 1/2 omgang etter at den har truffet bunnen for å komprimere tetningsskiven. En brukt tennplugg skal strammes til 1/8–1/4 omgang etter at den har truffet bunnen for å komprimere tetningsskiven.

VIKTIG! Stram tennpluggen på riktig måte. Løse tennplugger kan overopphetes og skade motoren.

RENGJØRING AV MOTOREN

La motoren kjøle seg i minst 30 minutter for rengjøring. Fjern regelmessig eventuelle urenheter fra motoren.

VIKTIG! Aldri spyl vann på motoren, det kan føre til at drivstoffet forurennes, eller at det trenger vann inn gjennom lyddemperåpningen og skader motoren.

ADVARSEL! Fjern eventuelle urenheter fra lyddemperen før bruk – fare for brann.

ADVARSEL! Unngå kontakt med bevegelige deler ved vedlikehold må utføres mens motoren er i gang. Lyddemperen, lyddemperbeskyttelsen og andre motordeler blir varme når motoren går. Dette medfører fare for brannskade.

SMØRING

GIRKOBLING

Smør girkoblingen med egnet fett én gang i året eller med et intervall på 25 driftstimer.

VIKTIG! Hold gummihjul og trinser av aluminium frie for fett og olje.

BETJENINGSHÅNDTAK, UTKASTENHET

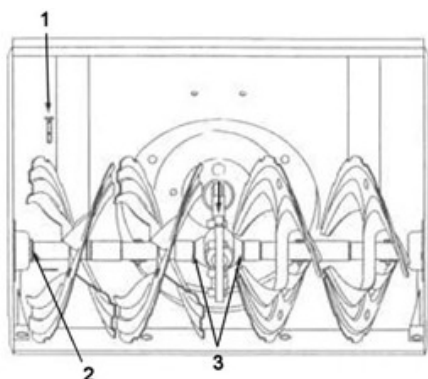
Smør snekkegiret for innstilling av utkastretningen med egnet fett.

TRANSMISJON

Girkassen er smurt fra fabrikk og krever ikke vedlikehold.

ROTORLAGER

Demonter rotorakselen minst én gang per sesong og smør lagerflatene med egnet smøremiddel, for eksempel WD40.



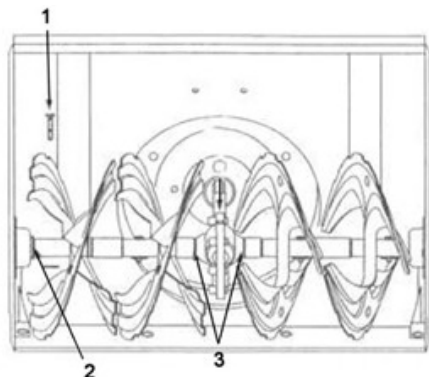
1. Brytepinne
2. Lager
3. Akselhylse

DRIV- OG GIRMEKANISME

Smøres én gang i året eller med 25 driftstimers intervall. Fjern det bakre dekselet og smør lagre, aksler, girkomponenter én gang i året med motorolje eller spraysmøremiddel (for eksempel WD40). Hold gummi hjul og trinser av aluminium frie for fett og olje.

SERVICE

ADVARSEL! Slå av motoren, sett alle betjeninger i nøytral stilling og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før reparasjon, smøring og/eller kontroll. Deretter kobler du fra tennpluggkabelen og jorder den mot motoren for å forhindre utilsiktet start. Bruk alltid vernebriller når du arbeider med eller på maskinen.

ROTOR

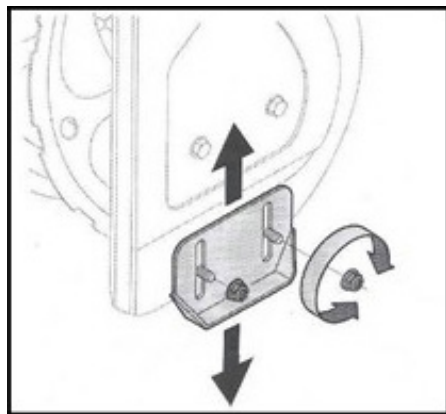
1. Brytepinne
2. Lager
3. Akselhylse

Rotoren er montert på akselen med to brytepinner. Hvis rotoren slår mot is eller en fast gjenstand, kan brytepinnene komme til å gå av. Hvis rotoren ikke roterer, kontrollerer du om brytepinnene er gått av av. To ekstra brytepinner følger med. Påfør smøremiddel i akselen før det monteres nye brytepinner.

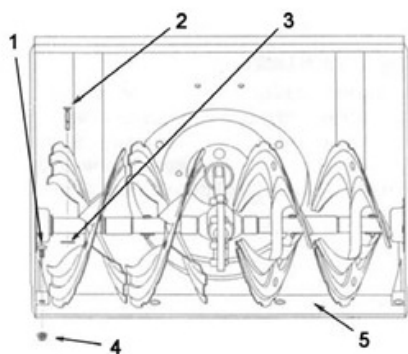
VIKTIG! Bruk kun brytebolter som anbefales av produsenten. Garantien gjelder ikke for skader som skyldes at det har blitt brukt andre komponenter.

SKRAPEPLATE OG SLEPESKO

Kontroller skrapeplate og slepesko for slitasje, og bytt dem ut om nødvendig.

BYTT UT SLEPESKOENE

1. Løsne de fire flenselåsemutterne og skruene.
2. Skift ut slepeskoene.
3. Flytt slepeskoene til ønsket posisjon.
4. Kontroller at undersiden av slepeskoene hviler på bakken i hele lengden for å unngå at slepeskoene blir ujevnt slitt.
5. Stram skrueforbindelsene godt til.



1. Skruer
2. Brytepinne
3. Splint
4. Flenselåsemutter
5. Skrapeplate

BYTT UT SKRAPEPLATEN

1. Løsne skruene og flensmutterne som fester skrapeplaten til maskinens deksel.
2. Skift ut skrapeplaten.
3. Monter den nye skrapeplaten med alle skruhodene på innsiden av dekselet.
4. Dra til så hardt som mulig.

OPPBEVARING

ADVARSEL! Oppbevar aldri maskinen eller drivstoffbeholderen innendørs i nærheten av antenneskilder som kjele, varmtvannsbereider, tørketrommel og el-motorer som kan avgi gnister. Dette er viktig for å unngå fare for at drivstoffdamp antennes.

ADVARSEL! La motoren kjøle seg ned, og tapp drivstoffet over i en egnet beholder. Arbeid utendørs og på god avstand fra eventuelle antenningskilder. La motoren bli kald. Oppbevar og håndter bensin på god avstand fra gnister, åpen flamme, varme og andre antenneskilder. Røyking er forbudt under håndtering av drivstoff. Drivstoff som blir værende igjen i motoren i varmt vær, brytes ned og kan forårsake store startproblemer.

Følg anvisningene nedenfor hvis apparatet ikke skal brukes på minst 30 dager.

1. Tøm forgasseren og drivstofftanken for å forhindre at det dannes avleiringer i drivstoffsystemet.
2. Kjør motoren til drivstofftanken er tom og motoren stopper på grunn av mangel på drivstoff.
3. Skift motorolje.
4. Ta ut tennpluggen, og hell to spiseskjeer motorolje i sylindern gjennom tennplugghullet. Dekk tennplugghullet med en klut, og dra motoren rundt ved å trekke i startsnoren flere ganger for å fordele oljen. Sett tennpluggen tilbake på plass.
5. Rengjør motoren og området rundt lyddemperen.
6. Gni alle ubehandlede metallflater med en fille som er innsatt med olje, for å forhindre korrosjon.
7. Følg smøreanvisningene i avsnittet om vedlikehold.
8. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Oppbevar maskinen på et tørt, godt ventilert sted. Oppbevar aldri apparatet innendørs i nærheten av antennelseskilder som kokekar, varmtvannsbereder, tørketrommel og el-motorer som kan avgi gnister. Dette er viktig for å unngå fare for at drivstoffdamp antennes.

Oppbevar motoren på et jevnt underlag. Hvis motoren står skjevt, kan det lekke ut drivstoff og/eller olje.

NB! Påfør en tynn oljefilm på alle ubehandlede metallflater for å forhindre korrosjon, særlig på kjeder, fjærer, lagre og vaiere.

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Motoren starter ikke	Tom drivstofftank eller gammelt drivstoff.	⇒ Fyll opp tanken med ny bensin.
	Tilstoppet drivstoffledning.	⇒ Rens drivstoffledningen.
	Løse tennpluggkabelen.	⇒ Koble tennpluggkabelen til tennpluggen.
	Defekt tennplugg.	⇒ Rengjør tennpluggen, juster elektrodeavstanden, eller bytt tennplugg.
	Tenningsnøkkelen er ikke riktig satt i.	⇒ Sett i tenningsnøkkelen på riktig måte.
Motoren går ujevnt.	Åpne choken.	⇒ Sett choken i helt lukket posisjon.
	Tilstoppet drivstoffledning eller gammelt drivstoff.	⇒ Rens drivstoffledningen, og fyll opp tanken med ny bensin.
	Vann eller smuss i drivstoffsystemet.	⇒ Se avsnittet om vedlikehold av motor.
	Kontrollere oljenivået	⇒ Fyll på olje ved behov.
	Forgasseren er feiljustert.	⇒ Se avsnittet om vedlikehold av motor.
Motoren overopphetes.	Forgasseren er feiljustert.	⇒ Se avsnittet om vedlikehold av motor.
Lav effekt	Løse tennpluggkabelen.	⇒ Fest tennpluggkabelen på tennpluggen.
	Ventilasjonslullet i tanklokket er tilstoppet.	⇒ Rengjør ventilasjonslullet.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Kraftig vibrasjon	Løse deler eller skadet rotor.	⇒ Slå umiddelbart av motoren, ta ut tenningsnøkkelen og vent til alle bevegelige deler har stanset. Se nøye etter skader. Trekk til alle skrueforbindelser. Reparer ved behov. Kontakt en kvalifisert servicerepresentant hvis problemet vedvarer.
Fremovergiret fungerer ikke.	Drivreim løs eller skadet.	⇒ Skift ut reimen.
Rotoren stopper ikke når rotorspaken slippes.	Rotorspakens vaier feiljustert.	⇒ Juster rotorspakvaieren.
Maskinen slynger ikke ut snø.	Utkastenhet blokkert.	⇒ Slå umiddelbart av motoren, ta ut tenningsnøkkelen og vent til alle bevegelige deler har stanset. Rens utkastenheten med renseverktøyet eller en pinne.
	En eller flere brytebolter har blitt brutt av.	⇒ Skift ut bryteboltene.
	Et fremmedlegeme blokkerer rotoren.	⇒ Slå straks av motoren, og ta ut tenningsnøkkelen. Fjern legemet fra rotoren.
	Rotorspakvaier feiljustert.	⇒ Juster rotorspakvaieren.
	Rotordrivreim løs eller skadet.	⇒ Skift ut reimen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

OSTRZEŻENIE! Niektóre z komponentów urządzenia oraz spaliny silnika zawierają substancje chemiczne, które mogą powodować raka, uszkodzenia płodu lub problemy z płodnością.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Używaj urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznaj się z wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń niesie ze sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

SZKOLENIA

- Przed montażem i użyciem urządzenia zapoznaj się z wszystkimi instrukcjami, przepisami bezpieczeństwa oraz symbolami ostrzegawczymi na sprzęcie. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Zapoznaj się ze sposobem regulacji i użycia urządzenia. Dowiedz się, w jaki sposób można szybko zatrzymać urządzenie i wyłączyć napęd.
- Nie pozwól dzieciom poniżej 14 roku życia używać urządzenia. Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 14 roku życia tylko wtedy, kiedy praca odbywa się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami.
- Wyrzucane przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Zaplanuj pracę w taki sposób, aby śnieg nie był wyrzucany na drogi, osoby stojące w pobliżu itp.
- Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, a także zwierzęta domowe, powinny przebywać w odległości minimum 20 metrów od obszaru roboczego. Wyłącz urządzenie, jeżeli ktokolwiek znajdzie się w obszarze pracy urządzenia.
- Uważaj, aby się nie poślizgnąć lub nie upaść, zwłaszcza kiedy poruszasz się do tyłu.

PRZED UŻYCIEM

- Dokładnie sprawdź teren, na którym będzie używane urządzenie, i usuń z niego kamienie, druty i inne obce przedmioty.
- W czasie pracy przy urządzeniu zawsze używaj okularów ochronnych.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Mogą utknąć w ruchomych częściach narzędzia. Noś obuwie antypoślizgowe.
- Urządzenia z rozrusznikiem elektrycznym należy podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda.
- Ustaw tak wysokość leja, aby nie gromadził żwiru itp.
- Przed uruchomieniem silnika zwolnij i ustaw wszystkie dźwignie w pozycji neutralnej.
- Nie wykonuj żadnych regulacji w trakcie pracy silnika, z wyjątkiem sytuacji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zanim rozpoczniesz odśnieżanie, pozwól, aby silnik i urządzenie dostosowały się do temperatury na zewnątrz.

OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM

- Zachowaj ostrożność przy obchodzeniu się z paliwem – ryzyko obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia. Benzyna jest skrajnie łatwopalna i w niektórych przypadkach może wybuchnąć. Jeżeli benzyna wyleje się na skórę lub ubranie, natychmiast ją zmyj.
- Używaj wyłącznie atestowanych kanistrów na paliwo.
- Przechowuj benzynę i używaj jej z dala od źródeł iskrzenia, otwartego ognia, wysokiej temperatury i innych źródeł zapłonu. Podczas obchodzenia się z paliwem nie wolno palić.
- Nigdy nie tankuj wewnątrz pomieszczeń.
- Nie zdejmuj korka wlewu paliwa ani nie tankuj w trakcie pracy silnika.
- Przed przystąpieniem do uzupełniania paliwa odczekaj co najmniej 2 minuty, aż silnik ostygnie.
- Nie przepełniaj zbiornika. Tankuj maksymalnie 1 cm poniżej szyjki wlewu, aby paliwo mogło się rozprężyć.
- Załóż z powrotem i dokręć korek wlewu.
- Niezwłocznie wytrzyj rozlane paliwo. Przed uruchomieniem urządzenia usuń je z miejsca rozlewu paliwa. Odczekaj 5 minut, zanim uruchomisz silnik.
- Aby uniknąć ryzyka zapłonu oparów paliwa, nigdy nie przechowuj urządzenia ani kanistra w pomieszczeniu, w którym znajdują się źródła zapłonu, takie jak kotły, podgrzewacze wody, suszarki bębnowe lub silniki elektryczne, które mogą być źródłem iskrzenia.
- Pozwól, aby urządzenie stygło przez co najmniej 5 minut, zanim je odstawisz.

SPOSÓB UŻYCIA

- Trzymaj dłonie i stopy z dala od części ruchomych – ryzyko poważnego obrażenia ciała i/lub śmierci.
- Nigdy nie próbuj obchodzić blokad lub wyłączać dźwigni wirnika – ryzyko poważnych uszkodzeń ciała.
- Dźwignia sterująca powinna się przesuwać w obu kierunkach i automatycznie powracać do położenia neutralnego po zwolnieniu.
- Nie używaj urządzenia bez wyrzutnika lub z uszkodzonym wyrzutnikiem. Osłony powinny być zamontowane i działać poprawnie.
- Nie uruchamiaj silnika wewnątrz pomieszczeń ani w zamkniętych przestrzeniach. Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla – bezwonny, śmiertelnie niebezpieczny gaz.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.
- Tłumik i silnik nagrzewają się – ryzyko oparzeń. Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, jak również zwierzęta, powinny przebywać w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Zachowuj ostrożność w trakcie pracy na podjazdach i drogach oraz w czasie przejazdu przez nie.
- Uważaj na ruch drogowy i ukryte zagrożenia.
- Zachowuj ostrożność w czasie zmieniania kierunku jazdy oraz na pochyłościach.
- Zaplanuj pracę w ten sposób, aby wyrzucany śnieg nie trafiał w okna, drogi, samochody itp. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia mienia i/lub obrażeń ciała.
- Nie kieruj wyrzutnika w stronę ludzi lub zwierząt i dopilnuj, aby nikt nie przebywał przed urządzeniem.
- Nie przeciągaj urządzenia, starając się w zbyt szybkim tempie usunąć zbyt dużą ilość śniegu.

- Nigdy nie używaj urządzenia przy niedostatecznej widoczności lub przy słabym świetle. Podczas pracy utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi i trzymaj pewnie za uchwyt. Nigdy nie biegnij z urządzeniem.
- Odłączaj napęd wirnika podczas transportu lub kiedy urządzenie jest nieużywane.
- Nigdy nie prowadź urządzenia szybko po śliskim podłożu. Zachowuj ostrożność, idąc do tyłu lub ciągnąc urządzenie w swoim kierunku
- Nigdy nie wkładaj ręk do otworu wyrzutnika lub otworu wlotowego. Do czyszczenia wyrzutnika używaj zawsze dołączonego przyrządu. Nigdy nie próbuj czyścić wyrzutnika przy włączonym silniku. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłącz silnik, ustaw wszystkie dźwignie w pozycji neutralnej i poczekaj za uchwytem, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów i części zalecanych przez producenta. W razie problemów skontaktuj się z dystrybutorem.

KONSERWACJA ORAZ PRZECHOWYWANIE

- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian w zabezpieczeniach. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie zabezpieczenia są zamontowane i działają prawidłowo.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, kontroli i/lub naprawy wyłącz silnik, ustaw wszystkie dźwignie w położeniu neutralnym i odczekaj, aż wszystkie elementy ruchome całkowicie się zatrzymają. Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu, przewód świecy zapłonowej należy odłączyć i uziemić, przykładając do silnika.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są dokręcone. W razie potrzeby – dokręć. Regularnie sprawdzaj urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Nie zmieniaj ustawień prędkości obrotowej i nie zwiększaj obrotów silnika. Czujnik prędkości obrotowej kontroluje maksymalną dopuszczalną prędkość obrotową silnika.
- Z czasem listwy zgarniające i płozy ulegają zużyciu. Regularnie kontroluj wszystkie elementy i w razie potrzeby wymieniaj je. Używaj wyłącznie części i akcesoriów zalecanych przez producenta, w przeciwnym razie może wystąpić ryzyko obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie dźwignie sterujące mogą się poruszać w obydwu kierunkach i automatycznie powracają do położenia neutralnego po zwolnieniu. W razie potrzeby wyreguluj je zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Symbole ostrzegawcze na narzędziu powinny być nienaruszone i czytelne. W razie potrzeby wymień oznaczenia.
- Przestrzegaj obowiązujących przepisów i zasad dotyczących paliw, olejów itp.
- Przed odstawieniem do przechowania urządzenie powinno przez kilka minut pozostać włączone, aby pozbyć się resztek śniegu. W przeciwnym wypadku zlodowaciały śnieg może zablokować wirnik.
- Aby uniknąć ryzyka zapłonu oparów paliwa, nigdy nie przechowuj urządzenia ani kanistra w pomieszczeniu, w którym znajdują się źródła zapłonu, takie jak kotły, podgrzewacze wody, suszarki bębnowe lub silniki elektryczne, które mogą być źródłem iskrzenia.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących przechowywania urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami.

SYMBOLE

Na urządzeniu użyto poniższych symboli. Przed montażem i użyciem urządzenia zapoznaj się z wszystkimi instrukcjami, przepisami bezpieczeństwa oraz symbolami ostrzegawczymi na sprzęcie.

SYMBOL	OBJAŚNIENIE
	OSTRZEŻENIE! Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Przed montażem i użyciem przeczytaj dokładnie niniejsze instrukcje.
	Używaj środków ochrony słuchu.
	Używaj okularów ochronnych.
	OSTRZEŻENIE! Części obrotowe! Trzymaj dłonie i stopy z dala od części ruchomych, gdy urządzenie jest włączone – ryzyko poważnego obrażenia ciała i/lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Części obrotowe! Trzymaj dłonie i stopy z dala od części ruchomych, gdy urządzenie jest włączone – ryzyko poważnego obrażenia ciała i/lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Części obrotowe! Trzymaj dłonie i stopy z dala od części ruchomych, gdy urządzenie jest włączone – ryzyko poważnego obrażenia ciała i/lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Części obrotowe! Trzymaj dłonie i stopy z dala od części ruchomych, gdy urządzenie jest włączone – ryzyko poważnego obrażenia ciała i/lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Części obrotowe! Przed dotknięciem ruchomych części odczekaj, aż wszystkie całkowicie się zatrzymają.
	OSTRZEŻENIE! Części obrotowe! Przed dotknięciem ruchomych części odczekaj, aż wszystkie całkowicie się zatrzymają.
	OSTRZEŻENIE! Wyrzucane przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, a także zwierzęta domowe, powinny przebywać w odległości minimum 20 metrów od obszaru roboczego.

SYMBOL	OBJAŚNIENIE
	OSTRZEŻENIE! Wyrzucane przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, a także zwierzęta domowe, powinny przebywać w odległości minimum 20 metrów od obszaru roboczego.
	OSTRZEŻENIE! Wyrzucane przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia ciała. Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, a także zwierzęta domowe, powinny przebywać w odległości minimum 20 metrów od obszaru roboczego.
	OSTRZEŻENIE! Nie przechylaj urządzenia do przodu ani do tyłu.
	W celu wyłączenia wirtualnego zwolnij dźwignię wirtualnego.
	OSTRZEŻENIE! Benzyna jest łatwopalna. Przed przystąpieniem do uzupełniania paliwa odczekaj co najmniej 2 minuty, aż silnik ostygnie.
	OSTRZEŻENIE! Benzyna jest produktem wybuchowym. Przed przystąpieniem do uzupełniania paliwa odczekaj co najmniej 2 minuty, aż silnik ostygnie.
	OSTRZEŻENIE! Nigdy nie uruchamiaj silnika wewnątrz pomieszczeń ani w zamkniętych przestrzeniach. Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla – bezwonny, śmiertelnie niebezpieczny gaz.
	OSTRZEŻENIE! Nie używaj urządzenia na deszczu ani w wilgotnych pomieszczeniach.
	OSTRZEŻENIE! Wyjmij kluczyk zapłonu i przeczytaj instrukcję obsługi przed przystąpieniem do czyszczenia, serwisowania i/lub konserwacji.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom lub osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

DANE TECHNICZNE

Szerokość robocza	535 mm
Wysokość robocza	510 mm
Napęd	Samojezdny
Koła	Koła gumowe pneumatyczne 13"
Biegi	4 biegi do jazdy w przód, 1 bieg do jazdy w tył
Włączanie	Rozrusznik linkowy
Odległość wyrzutu	Około 11 m
Typ silnika	1 cylindrowy silnik czterosuwowy
Pojemność skokowa	163 cm ³
Paliwo	Benzyna
Zalecany gatunek oleju	5W-30 (temp. do -18°C)
Pojemność zbiornika na olej	0,6 l
Funkcja wyrzutu	2-stopniowy
Wyrzutnik	Regulowany o 190°
Deflektor, wyrzutnik	Regulowany o 60°
Zmierzony poziom mocy akustycznej LwA	103,5 dB(A), K = 1,5 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA :	105 dB(A), K = 1,5 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	83,26 dB(A), K = 1,61 dB(A)
Maks. drgania	7,4 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

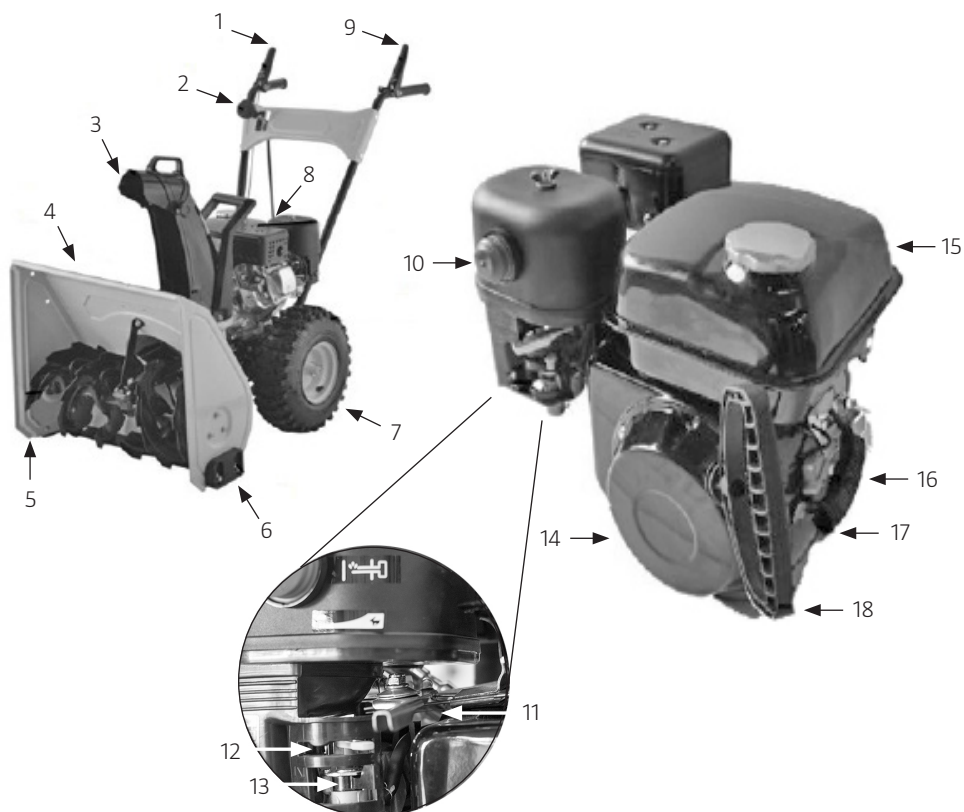
Używaj środków ochrony słuchu

Podany w instrukcji poziom hałasu został zmierzony w drodze testu standaryzowanego i może być używany przy porównywaniu różnych narzędzi. Wartości te mogą również stanowić podstawę do wstępnej oceny poziomu ekspozycji na hałas.

OSTRZEŻENIE! Poziom drgań podczas faktycznego użytkowania może odbiegać od wartości zadeklarowanych, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia. W zależności od rzeczywistych warunków użytkowania należy ustalić odpowiednie środki ochrony dla wszystkich etapów eksploatacji, nie tylko wtedy, kiedy przycisk zasilania jest wciśnięty, ale także podczas okresu wyłączenia czy biegu jałowego.

Podane wartości są zmierzonymi rzeczywistymi poziomami dźwięku, które nie są całkowicie bezpieczne dla osób przy nich pracujących. Nawet jeśli istnieje związek pomiędzy podanym poziomem dźwięku a odczuwalnym poziomem dźwięku, nie można na tej podstawie wyciągać wniosków dotyczących potrzeby dodatkowych zabezpieczeń. Wiele innych czynników zwiększa narażenie na hałas w konkretnym przypadku, np. akustyka lokalu i inne ewentualne źródła dźwięku, np. inne urządzenia lub procesy robocze. Dozwolone wartości mogą różnić się w zależności od kraju. Do użytkownika należy dokonanie oceny ewentualnego ryzyka.

OPIS

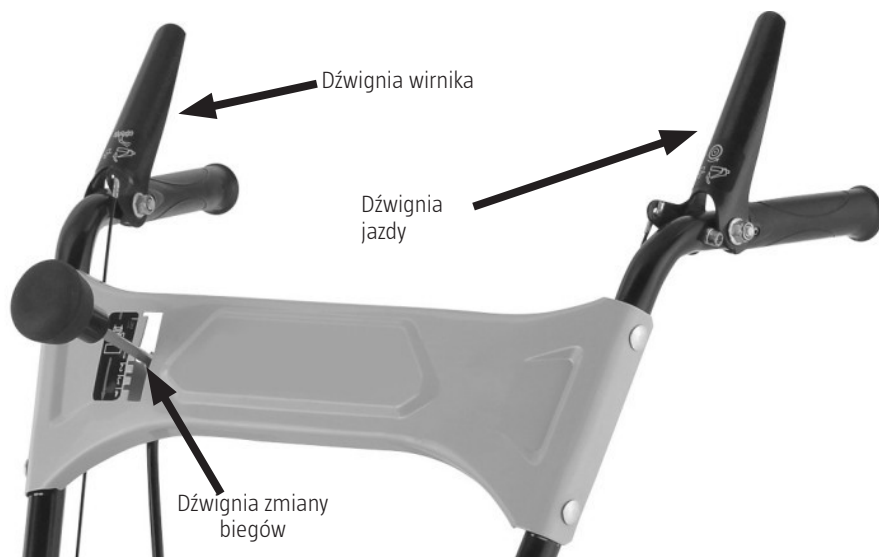


1. Dźwignia wirnika
2. Dźwignia jazdy
3. Dźwignia zmiany biegów
4. Silnik
5. Wyrzutnik
6. Przyrząd do czyszczenia
7. Wirnik
8. Płoża

9. Koła
10. Pompka paliwowa
11. Dźwignia gazu
12. Dźwignia ssania
13. Kurek paliwa
14. Korek spustowy oleju
15. Korek wlewu paliwa
16. Pokrętko zapłonu (wyt/wł)
17. Korek wlewu oleju
18. Uchwyt, linka rozruchowa

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z wszystkimi instrukcjami, przepisami bezpieczeństwa oraz symbolami ostrzegawczymi.

REGULATOR



DŹWIGNIA JAZDY

Dźwignia jazdy znajduje się po lewej stronie uchwytu. Aby rozpocząć jazdę, należy nacisnąć dźwignię, a następnie puścić ją, gdy urządzenie ma się zatrzymać.

WAŻNE! Przed zmianą biegu należy zwolnić dźwignię jazdy.

DŹWIGNIA WIRNIKA

Dźwignia wirnika znajduje się po prawej stronie uchwytu. Aby uruchomić wirnik, należy nacisnąć dźwignię, a następnie puścić ją, aby zatrzymać funkcję wyrzucania śniegu. W celu wstrzymania jazdy urządzenia, należy także puścić dźwignię jazdy.

WAŻNE! Przed każdym użyciem sprawdź, czy wirnik działa prawidłowo. Należy zgodnie z niniejszą instrukcją wykonywać wszelkie niezbędne regulacje i/lub naprawy, aby uniknąć niebezpieczeństwa wystąpienia obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW



Dźwignia zmiany biegów umieszczona jest na uchwycie i posiada 5 ustawień, 4 do jazdy w przód i jeden do jazdy w tył.

JAZDA DO PRZODU

Urządzenie posiada 4 biegi (1–4) do jazdy w przód z różną prędkością, gdzie 1 jest najniższym biegiem. Podczas wyrzucania śniegu korzystaj z najniższego biegu.

WAŻNE! Przed zmianą biegu należy zwolnić dźwignię jazdy.

JAZDA DO TYŁU

Urządzenie posiada 1 bieg do jazdy do tyłu (R1).

WAŻNE! Przed zmianą biegu należy zwolnić dźwignię jazdy.

PŁOZY

Odległość między listwą zgarniającą a podłożem ustawiana jest poprzez przesuwanie płóz. Patrz fragment o płozach w części dotyczącej montażu.

DŹWIGNIA STERUJĄCA, WYRZUTNIK



Ustaw wybrany kierunek wyrzutu, kręcąc dźwignią sterowania zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Kręć w lewo, aby obrócić wyrzut w prawo.
2. Kręć w prawo, aby obrócić wyrzut w lewo.

DŹWIGNIA STERUJĄCA, DEFLEKTOR WYRZUTU

Deflektor wyrzutu reguluje wysokość wyrzutu. Podnieś lub obniż deflektor za pomocą dźwigni sterującej.

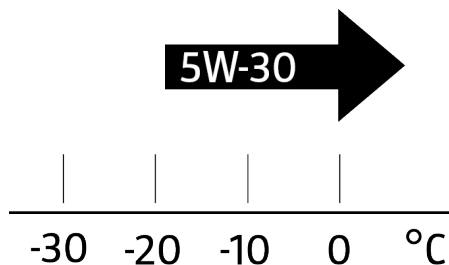
PRZYZRĄD DO CZYSZCZENIA



Przyrząd do czyszczenia umieszczony jest w uchwycie z tyłu obudowy wirnika.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PALIWA

Stosuj benzynę alkilową lub bezołowiową o liczbie oktanowej co najmniej 95. Można stosować benzynę zawierającą maksymalnie 10% etanolu lub 15% MTBE (eter metylo-tert-butyłowy). Nie używaj benzyny zanieczyszczonej lub mieszanej z olejem. Nie dopuszczaj do wnikania wody i zanieczyszczeń do zbiornika paliwa. Nie używaj paliwa E85.

ZAŁECANY OLEJ**OLEJ SYNTETYCZNY**

Stosuj olej zgodnie z informacjami w tabeli:

5W-30 (temp. do -18°C)

Pojemność zbiornika na olej w silniku wynosi 0,5 l. Nie przepętniaj zbiornika.

Używaj wyłącznie oleju silnikowego dobrej jakości.

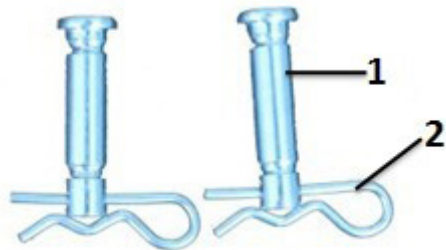
WAŻNE! Korzystaj wyłącznie z oleju zalecanego przez producenta. Stosowanie innego oleju może uszkodzić silnik.

MONTAŻ

UWAGA! Strony prawa i lewa określone są z perspektywy miejsca operatora stojącego za uchwytem.

ROZPAKOWYWANIE

Zdejmij plastik pokrywający elementy urządzenia i rozpakuj wszystkie luźne części.

LUŻNE CZĘŚCI

1. Bolec mocujący
2. Nakrętka

Wirnik jest zamontowany na spiralnym wale za pomocą dwóch bolców mocujących. Jeżeli wirnik uderza o lód lub inne twarde przedmioty, bolce mocujące mogą zostać wyłamane.

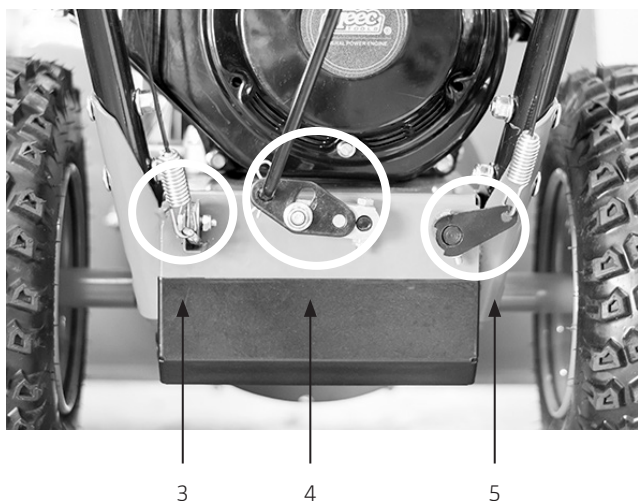
W zestawie dwa zapasowe bolce mocujące. Przechowuj je w bezpiecznym miejscu, dopóki nie będą potrzebne.

UCHWYTY DOLNY I GÓRNY

1. Uchwyt
2. Śruba zamkowa



Przykręć uchwyt przy użyciu załączonych śrub zamkowych, podkładek miseczkowych i nakrętek.



- 3. Linka dźwigni jazdy
- 4. Przetącznik biegów
- 5. Linka dźwigni wirnika
- 6. Górne mocowanie linki



WAŻNE! Zamontuj dźwignię jazdy i dźwignię wirnika: dźwignię jazdy mocuje się po prawej stronie, a dźwignię wirnika po lewej.

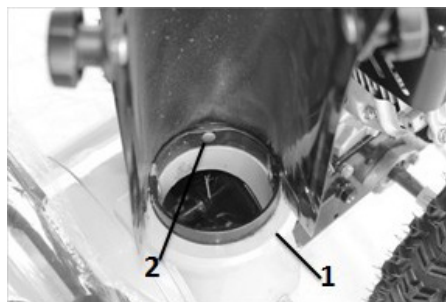
OSTRZEŻENIE! Nie napinaj linki zbyt mocno, gdyż może to spowodować nieprawidłowe odłączanie wirnika i ryzyko obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

WYRZUTNIK

- Zdejmij śrubę i podkładkę płaską z wyrzutnika.
- Wepchnij wyrzutnik na odpowiednie miejsce we wsporniku.
- Włóż śrubę zabezpieczoną podkładką w otwór w wyrzutniku i dokręć w prawo.



1. Wyrzutnik
2. Wspornik wyrzutnika



1. Śruba
2. Podkładka płaska

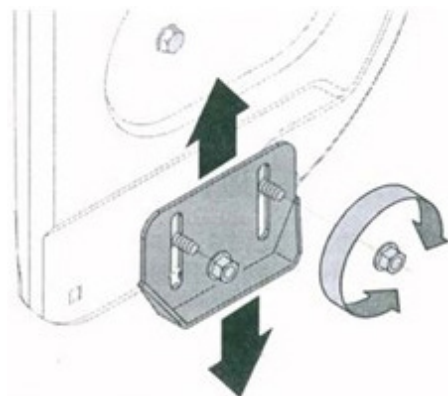
Ustawienie

OSTRZEŻENIE! Nie wykonuj żadnych regulacji w trakcie pracy silnika, z wyjątkiem sytuacji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

PŁOZY

OSTRZEŻENIE! Nie przejeżdżaj urządzeniem po żwirze, jeżeli silnik pracuje. Żwir może zostać wciągnięty i wyrzucony i spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.

Odległość między listwą zgarniającą a podłożem można wyregulować według poniższych wskazówek.



1. Przesuń płoży do góry na obudowie wirnika, aby uzyskać cieńszą warstwę pozostawianego śniegu.
2. Przy pracy na nierównej powierzchni ustaw płoży w położeniu środkowym lub niżej.

Aby przestawić płoży:

1. Poluzuj cztery nakrętki kołnierzowe oraz śruby.
2. Przetaw płoży w żądane położenie.
3. Sprawdź, czy spody płóz spoczywają na ziemi na całej długości, aby zapobiec nierównomiernemu zużyciu.
4. Dobrze dokręć śruby.

OBSŁUGA

PRZED UŻYCIEM

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z wszystkimi instrukcjami, przepisami bezpieczeństwa oraz symbolami ostrzegawczymi.

PALIWO I OLEJ

Wlej olej i benzynę.

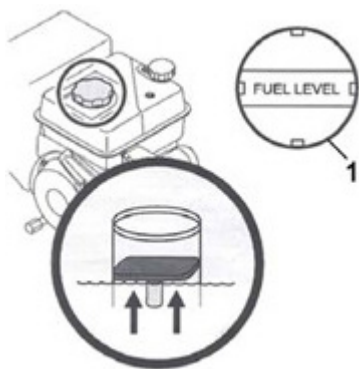
NAPEŁNIANIE PALIWEM

OSTRZEŻENIE! Zachowaj ostrożność przy obchodzeniu się z paliwem. Benzyna jest skrajnie łatwopalna i w niektórych przypadkach może wybuchnąć. Nigdy nie tankuj paliwa wewnątrz pomieszczeń lub przy włączonym silniku. Przechowuj benzynę i używaj jej z dala od źródeł iskrzenia, otwartego ognia, wysokiej temperatury i innych źródeł zapłonu. Podczas obchodzenia się z paliwem nie wolno palić.

OSTRZEŻENIE! Zachowaj ostrożność przy obchodzeniu się z paliwem. Benzyna jest skrajnie łatwopalna i w niektórych przypadkach może wybuchnąć. Nigdy nie tankuj paliwa wewnątrz pomieszczeń lub przy włączonym silniku. Przechowuj benzynę i używaj jej z dala od źródeł iskrzenia, otwartego ognia, wysokiej temperatury i innych źródeł zapłonu. Podczas obchodzenia się z paliwem nie wolno palić.

OSTRZEŻENIE! Trzymaj ręce i nogi z dala od ruchomych części. Nie używaj sprayów rozruchowych. Ich opary są łatwopalne.

1. Przed otwarciem korka wlewu paliwa oczyść przestrzeń wokół niego.
2. W przewodzie wlewu paliwa może znajdować się plastikowe zabezpieczenie, chroniące zbiornik paliwa w trakcie produkcji. Wyjmij i wyrzuć to zabezpieczenie. Po zakończeniu tankowania załóż ponownie korek wlewu paliwa.
3. Zbiornik paliwa wyposażony jest we wskaźnik poziomu paliwa. Zatankuj do czerwonej płytki w filtrze. Nie przepelniaj zbiornika.
4. Unikaj rozlania paliwa w czasie tankowania. Rozlane paliwo i jego opary powodują ryzyko pożaru. Przed ponownym uruchomieniem silnika starannie powycieraj ewentualnie rozlane paliwo.
5. Unikaj wielokrotnego lub długotrwałego kontaktu skóry z paliwem i/lub wdychania oparów paliwa.
6. Załóż z powrotem i dokręć korek wlewu.



1. Wskaźnik poziomu paliwa, widok z góry.

SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU

WAŻNE! Silnik dostarczany jest bez oleju. Wlej 0,6 l oleju i sprawdź jego poziom przed uruchomieniem silnika. Nie włączaj silnika przy zbyt małej ilości oleju – ryzyko poważnego uszkodzenia silnika. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek uruchomienia silnika bez odpowiedniej ilości oleju.

UWAGA! W celu sprawdzenia poziomu oleju ustaw urządzenie na poziomym podłożu. Silnik musi być wtedy wyłączony.

URUCHAMIANIE SILNIKA



UWAGA! Poziom oleju powinien znajdować się pomiędzy oznaczeniami maks. (H) i min. (L)

1. Zdejmij korek wlewu oleju z bagnetem i wytrzyj bagnet.
2. Włóż bagnet z powrotem, nie dokręcając go, wyjmij ponownie i odczytaj poziom oleju. Jeśli poziom jest zbyt niski, uzupełnij olej.
3. Zalecana jakość i ilość oleju została podana w danych technicznych.
4. **UWAGA!** Nie przepętniaj zbiornika. Przepętnienie może być przyczyną dymienia, utrudniać uruchomienie silnika i/lub powodować osadzanie nagaru na świecy zapłonowej.
5. Przed uruchomieniem silnika włóż z powrotem i dokręć korek z bagnetem.

W celu uruchomienia silnika zastosuj się do poniższej instrukcji.

UWAGA! Przed uruchomieniem silnika sprawdź, czy dźwignia wirnika i dźwignia jazdy znajdują się w pozycji wyłączonej (w górę).

1. Ustaw pokrętko w pozycji zapłonu
2. Ustaw dźwignię gazu w położeniu dla wysokiej prędkości (symbol zająca).
3. Zastosuj ssanie, jeżeli silnik jest zimny.
4. Jeżeli silnik jest zimny, zablokuj otwór wentylacyjny i naciśnij pompkę paliwową 3–5 razy. Jeżeli silnik jest ciepły, zablokuj otwór wentylacyjny i naciśnij pompkę paliwową 1 raz.
5. Aby uruchomić silnik, pociągnij powoli za linkę rozruchową, aż poczujesz opór, a następnie szybko szarpnij. Przytrzymaj za rączkę rozrusznika podczas wciągania linki z powrotem po zakończeniu rozruchu. Jeżeli linka zostanie wciągnięta zbyt szybko, rączka może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia – w razie potrzeby powtórz ruch.
6. Kiedy silnik się nagrzej, przesun powoli dźwignię ssania do położenia zamkniętego. Jeżeli silnik się wyłączy, uruchom go ponownie i pozwól mu chwilę pracować na półotwartym ssaniu, zanim powoli przesuniesz dźwignię ssania do położenia zamkniętego (bez ssania).

UWAGA! Podczas naciskania pompki zawsze zasłaniaj otwór wentylacyjny. Gdy temperatura spada poniżej -9°C, może być konieczne wielokrotne naciśnięcie pompki.

NAPĘD, NAPĘD KÓŁ

1. Pozwól silnikowi pracować na wysokich obrotach i wrzuć bieg odpowiedni do aktualnych warunków. Są cztery biegi do jazdy w przód i 1 bieg do jazdy w tył.
2. Aby uruchomić wirnik, należy nacisnąć dźwignię, a następnie puścić ją, aby zatrzymać funkcję wyrzucania śniegu.

3. Aby rozpocząć jazdę, należy nacisnąć dźwignię, a następnie puścić ją, gdy urządzenie ma się zatrzymać.
4. Przed zmianą biegu należy zwolnić dźwignię jazdy.

WIRNIK

URUCHAMIANIE WIRNIKA

Dociśnij dźwignię wirnika do uchwytu, aby włączyć wirnik, zwolnij dźwignię, aby go wyłączyć.

KONTROLA DZIAŁANIA DŹWIGNI WIRNIKA

Dokonuj przeglądów wirnika zgodnie z niniejszą instrukcją.

WAŻNE! Przeprowadź wymienione poniżej kontrole przed pierwszym uruchomieniem urządzenia oraz przed rozpoczęciem eksploatacji na początku sezonu.

WAŻNE! Przeprowadzaj regulacje w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, zgodnie z poniższymi wskazówkami.

Kontrole dźwigni wirnika i ewentualne regulacje przeprowadzaj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Kiedy dźwignia wirnika znajduje się w pozycji neutralnej (w górę), linka powinna mieć bardzo mało luzu, ale nie może być napięta.
2. Stań za uchwytem w miejscu operatora i włącz wirnik.
3. Pozostaw podłączony wirnik na około 10 sekund, a następnie zwolnij dźwignię wirnika. Powtórz czynność kilkakrotnie.
4. Pozostaw pracujący silnik z dźwignią wirnika w pozycji neutralnej. Obejdź urządzenie dookoła.
5. Sprawdź, czy wirnik całkowicie się zatrzymał i nie porusza się.
6. Uruchom silnik i sprawdź, czy wirnik włącza się i wyłącza prawidłowo.

DŹWIGNIA JAZDY I DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW

Skontroluj działanie dźwigni jazdy i dźwigni zmiany biegów zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Wyłącz silnik i ustaw dźwignię zmiany biegów na najwyższy bieg jazdy w przód. Zwolnij dźwignię jazdy i popchnij urządzenie do przodu. Urządzenie powinno przemieszczać się do przodu. Wciśnij dźwignię jazdy. Koła powinny się zatrzymać.
2. Zwolnij dźwignię jazdy i ponownie popchnij urządzenie do przodu.
3. Ustaw dźwignię zmiany biegów na najwyższy bieg jazdy w tył, a następnie ponownie na najwyższy bieg jazdy w przód. Dźwignia powinna poruszać się płynnie, a koła powinny się kręcić.
4. Jeśli dźwignia zmiany biegów ciężko się rusza lub jeśli koła przestały się poruszać, poluzuj nakrętkę blokującą linkę dźwigni jazdy i przedłuż linkę o jeden obrót nakrętki.
5. Jeżeli koła nie przestają się poruszać po naciśnięciu dźwigni jazdy, poluzuj nakrętkę blokującą linkę dźwigni jazdy i skróć linkę o jeden obrót nakrętki.
6. Powtórz kontrolę i w razie potrzeby ponownie wyreguluj. Po zakończonych ustawieniach dokręć nakrętkę blokującą.

WYŁĄCZANIE

1. Przesuń dźwignię gazu w położenie dla niskiej prędkości (symbol żółtawia).
2. Wyłącz silnik , ustawiając pokrętkę wł./wył. w pozycji WYŁ.
3. Wytrzyj wszystkie dźwignie na silniku do sucha.

CZYSZCZENIE WYRZUTNIKA

Przyrząd do czyszczenia umieszczony jest w uchwycie z tyłu obudowy wirnika.

Wyczyść wyrzutnik zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Ustaw dźwignię wirnika oraz dźwignię jazdy w pozycji neutralnej.
2. Wyłącz silnik , ustawiając pokrętkę wł./wył. w pozycji WYŁ.
3. Zdejmij przyrząd do czyszczenia z uchwytu.
4. Usuń śnieg i lód za pomocą przyrządu do czyszczenia.

OSTRZEŻENIE! NIGDY nie czyść wyrzutnika przy włączonym silniku. Nigdy nie próbuj czyścić wyrzutnika rękoma, używaj do tego celu specjalnego przyrządu lub kija. Włóż przyrząd do czyszczenia z powrotem w uchwyt i uruchom silnik.

Stań za uchwytem na miejscu operatora i włącz wirnik na kilka sekund, aby ewentualne resztki śniegu i lodu wydobyły się z wyrzutnika.

WSKAZÓWKI

UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy przez kilka minut rozgrzewaj silnik. Silnik nie pracuje z pełną mocą, dopóki nie osiągnie temperatury roboczej.

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy silnika tłumik, jego osłona i pozostałe części nagrzewają się – ryzyko wystąpienia oparzeń.

1. Dla osiągnięcia najlepszego rezultatu rozpocznij odśnieżanie możliwie najszybciej po opadach śniegu.
2. W razie możliwości ustaw wyrzutnik zgodnie z kierunkiem wiatru.
3. Postaraj się, by każdy obrót wirnika pokrywał się z poprzednim.
4. Standardowo płozy ustawione są 6–7 mm poniżej listwy zgarniającej. Jeżeli śnieg jest mocno zbity, można przesunąć płozy do góry, aby obniżyć listwę zgarniającą. Podczas jazdy po żwirze można opuścić płozy w dół, aby listwa zgarniająca znalazła się w większej odległości od podłoża.
5. Po zakończeniu pracy urządzenie powinno pozostać na kilka minut włączone, aby wyrzucić z siebie cały śnieg. W przeciwnym wypadku zlodowaciały śnieg może zablokować wirnik.
6. Po każdym użyciu dokładnie wyczyść urządzenie.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia, kontroli i/lub naprawy wyłącz silnik, ustaw wszystkie dźwignie w położeniu neutralnym i odczekaj, aż wszystkie elementy ruchome całkowicie się zatrzymają. Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu, przewód świecy zapłonowej należy odłączyć i uziemić, przykładając do silnika. W czasie pracy przy urządzeniu zawsze używaj okularów ochronnych.

KONSERWACJA SILNIKA

OSTRZEŻENIE! Zanim przystąpisz do konserwacji, wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.

Schemat konserwacyjny

Przeprowadź czynności konserwacyjne zgodnie z poniższą tabelą. W surowych warunkach klimatycznych konserwację należy przeprowadzać częściej.

Sposób usunięcia	Po 5 godzinach pracy	Przed każdym użyciem i co 5 godzin pracy	W każdym sezonie i co 25 godzin pracy	W każdym sezonie i co 50 godzin pracy	W każdym sezonie i co 100 godzin pracy	Data serwisu
Sprawdzanie oleju silnikowego		X				
Wymiana oleju silnikowego				X		
Sprawdzanie świecy			X			
Serwis świec zapłonowych					X	
Czyszczenie okolicy wydechu		X				

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

UWAGA! Sprawdzaj poziom oleju przed każdym użyciem i co 5 godzin pracy.

1. Opróżnij zbiornik paliwa, pozostawiając uruchomiony silnik aż do zatrzymania z powodu wyczerpania paliwa. Sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest prawidłowo dokręcony.
2. Ustaw odpowiedni zbiornik pod korkiem spustowym.
3. Wykręć korek spustowy.
4. Przechyl silnik, aby olej wypłynął do zbiornika. Zużyty olej należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
5. Załóż ponownie i dokręć korek spustowy.
6. Wlej olej o zalecanej jakości aż do poziomu górnej kreski.

7. Włóż z powrotem korek wlewu oleju z bagnetem.

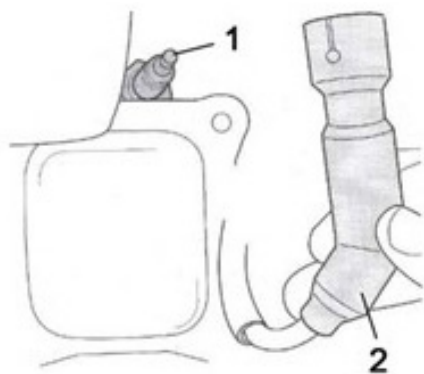
WAŻNE! Po zakończeniu wymiany oleju umyj ręce wodą z mydłem.

UWAGA! Zużyty olej należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

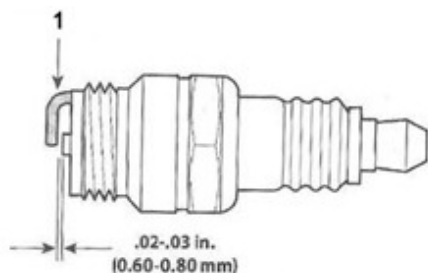
OSTRZEŻENIE! Tłumik bardzo nagrzewa się podczas pracy i pozostaje gorący nawet po wyłączeniu silnika - niebezpieczeństwo oparzenia.

Aby silnik działał prawidłowo, świeca zapłonowa musi być czysta i mieć właściwą szczelinę między elektrodami.



1. Świeca zapłonowa
2. Nasadka świecy zapłonowej

- Zdejmij nasadkę ze świecy zapłonowej i wykręć świecę kluczem do świec.
- Sprawdź świecę zapłonową. Wyrzuć świecę, jeżeli jest wyraźnie zużyta lub izolator jest pęknięty bądź uszkodzony. Jeżeli świeca ma być ponownie użyta, oczyść ją drucianą szczotką.



1. Elektroda

- Zmierz odległość między elektrodami przy pomocy szczelinomierza. W razie potrzeby poprzez delikatne dogięcie elektrody odpowiednio wyreguluj odległość. Odległość między elektrodami powinna wynosić 0,6–0,8 mm.

- Sprawdź, czy podkładka uszczelniająca jest w dobrym stanie. Ostrożnie dokręć świecę ręką, aby nie uszkodzić gwintu.
- Następnie dokręć świecę za pomocą załączonej nasadki, aby sprasować podkładkę uszczelniającą.

UWAGA! Nowa świeca, po wstępnym wkręceniu, wymaga dokręcenia o 1/2 obrotu w celu sprasowania podkładki uszczelniającej. Zużyta świeca, po wstępnym wkręceniu, wymaga wykonania 1/8–1/4 obrotu w celu sprasowania podkładki uszczelniającej.

WAŻNE! Dokręć dobrze świecę. Niedokręcona świeca może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika.

CZYSZCZENIE SILNIKA

Przed przystąpieniem do czyszczenia odczekaj co najmniej 30 minut, aż silnik ostygnie. Regularnie usuwaj ewentualne zanieczyszczenia z silnika.

WAŻNE! Nigdy nie spłukuj silnika wodą, gdyż może to spowodować zanieczyszczenie paliwa lub przedostanie się wody do cylindra przez tłumik i uszkodzenia silnika.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem usuń ewentualne zabrudzenia z tłumika – ryzyko pożaru.

OSTRZEŻENIE! Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami przy czynnościach konserwacyjnych, które muszą być wykonane przy pracującym silniku. Podczas pracy silnika tłumik, jego osłona i pozostałe części nagrzewają się – ryzyko wystąpienia oparzeń.

SMAROWANIE

STEROWANIE SKRZYNI BIEGÓW

Smaruj sterowanie skrzyni biegów odpowiednim smarem co najmniej raz na rok lub co 25 godzin roboczych.

WAŻNE! Nie dopuść do zatluszczenia gumowych kół i aluminiowych kół pasowych.

DŹWIGNIA STERUJĄCA, WYRZUTNIK

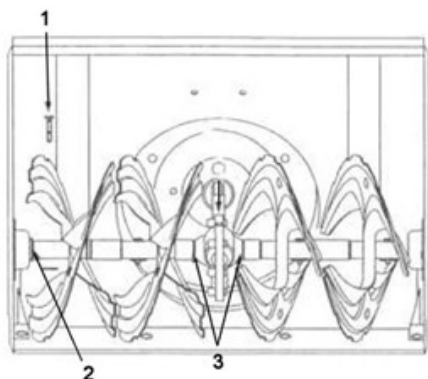
Smaruj odpowiednim środkiem przekładnię ślimakową do ustawiania kierunku wyrzutu.

UKŁAD NAPĘDOWY

Skrzynia biegów jest fabrycznie nasmarowana i nie wymaga konserwacji.

ŁOŻYSKA WIRNIKA

Przynajmniej raz w sezonie zdemontuj wał wirnika i nasmaruj jego powierzchnie łożyskowe odpowiednim środkiem, np. WD40.



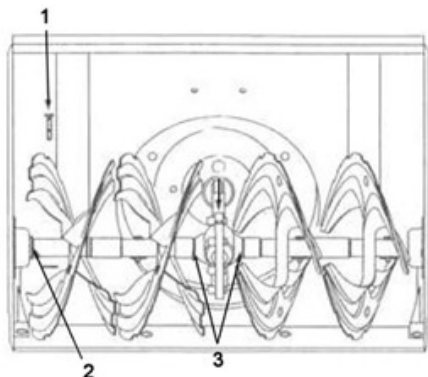
1. Bolec mocujący
2. łożysko
3. Nasadka osi

MECHANIZM NAPĘDU I PRZEKŁADNI

Smaruj co najmniej raz w roku lub co 25 godzin roboczych. Raz do roku ściągnij tylną obudowę i smaruj łożyska, wały i podzespoły przekładni olejem silnikowym lub sprayem smarującym (np. WD40). Nie dopuść do zatluszczenia gumowych kół i aluminiowych kół pasowych.

SERWIS

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia, kontroli i/lub naprawy wyłącz silnik, ustaw wszystkie dźwignie w położeniu neutralnym i odczekaj, aż wszystkie elementy ruchome całkowicie się zatrzymają. Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu, przewód świecy zapłonowej należy odłączyć i uziemić, przykładając do silnika. W czasie pracy przy urządzeniu zawsze używaj okularów ochronnych.

WIRNIK

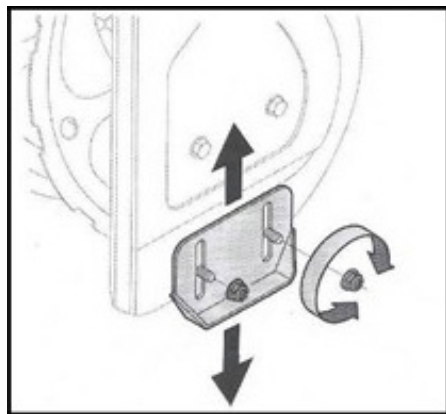
1. Bolec mocujący
2. Łożysko
3. Nasadka osi

Wirnik jest zamontowany na wale za pomocą dwóch bolców zabezpieczających. Jeżeli wirnik uderza o lód lub inne twarde przedmioty, bolce zabezpieczające mogą zostać wyłamane. Jeżeli wirnik się nie obraca, sprawdź, czy bolce nie wypadły. Dwa dodatkowe bolce zabezpieczające w zestawie. Przed zamontowaniem nowych bolców zabezpieczających zaaplikuj olej smarujący do wału.

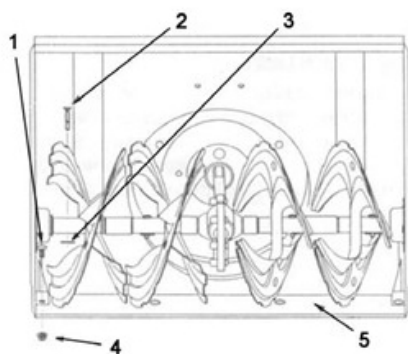
WAŻNE! Używaj wyłącznie bolców zabezpieczających zalecanych przez producenta. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek stosowania innych elementów.

LISTWA ZGARNIAJĄCA I PŁOZY

Sprawdź listwę zgarniającą i płozy pod kątem zużycia i wymień je w razie potrzeby.

WYMIANA PŁÓZ

1. Poluzuj cztery nakrętki kołnierzowe oraz śruby.
2. Wymień płozy.
3. Przetaw płozy w żądane położenie.
4. Sprawdź, czy spody płóz spoczywają na ziemi na całej długości, aby zapobiec ich nierównomiernemu zużyciu.
5. Dobrze dokręć śruby.



1. Śruba
2. Bolec mocujący
3. Spinka
4. Nakrętka kołnierzowa
5. Listwa zgarniająca

WYMIANA LISTWY ZGARNIAJĄCEJ

1. Wyjmij śruby i nakrętki kołnierzowe mocujące listwę do obudowy urządzenia.
2. Wymień listwę zgarniającą.
3. Zamontuj nową listwę zgarniającą, przykręcając wszystkie śruby łbami do wnętrza obudowy.
4. Dokręć możliwie jak najmocniej.

PRZECHOWYWANIE

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć ryzyka zapłonu oparów paliwa, nigdy nie przechowuj urządzenia ani kanistra w pomieszczeniu, w którym znajdują się źródła zapłonu, takie jak kotły, podgrzewacze wody, suszarki bębnowe lub silniki elektryczne, które mogą być źródłem iskrzenia.

OSTRZEŻENIE! Odczekaj, aż silnik ostygnie i spuść paliwo do odpowiedniego zbiornika. Wykonaj tę czynność na otwartym powietrzu, w bezpiecznej odległości od ewentualnych źródeł zapłonu. Odczekaj, aż silnik ostygnie. Przechowuj benzynę i używaj jej z dala od źródeł iskrzenia, otwartego ognia, wysokiej temperatury i innych źródeł zapłonu. Podczas obchodzenia się z paliwem nie wolno palić. Paliwo pozostawione w silniku w czasie upałów rozkłada się i może spowodować poważne problemy z uruchomieniem silnika.

Postępuj zgodnie ze wskazówkami poniżej, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez co najmniej 30 dni.

1. Opróżnij gaźnik i zbiornik paliwa, aby zapobiec tworzeniu się osadów w układzie paliwowym.
2. Uruchom silnik i poczekaj, aż zatrzyma się z powodu wyczerpania paliwa.
3. Wymień olej silnikowy.
4. Wyjmij świecę i wlej dwie łyżki stołowe oleju silnikowego do cylindra przez otwór świecy zapłonowej. Przykryj otwór świecy zapłonowej szmatką i obróć silnikiem, pociągając linkę rozruchową kilka razy, aby równomiernie rozprowadzić olej. Wkręć z powrotem świecę zapłonową.
5. Oczyszć silnik i obszar dookoła tłumika.
6. Natrzyj wszystkie niemalowane metalowe powierzchnie szmatką z olejem, aby zapobiec korozji.
7. Przestrzegaj instrukcji dotyczących smarowania zawartych w rozdziale o konserwacji.
8. Przechowuj urządzenie w stanie czystym i suchym.

Przechowuj urządzenie w suchym, dobrze wietrzonym pomieszczeniu. Aby uniknąć ryzyka zapłonu oparów paliwa, nigdy nie przechowuj urządzenia w pomieszczeniu, w którym znajdują się źródła zapłonu takie jak kotły, podgrzewacze wody, suszarki bębnowe lub silniki elektryczne, które mogą być źródłem iskrzenia.

Przechowuj silnik na płaskim podłożu. Jeżeli silnik byłby pochylony, mogłaby wypływać z niego benzyna i/lub olej.

UWAGA! Aby zapobiec korozji, nanieś cienką warstwę oleju na wszystkie niemalowane powierzchnie metalowe, zwłaszcza łańcuchy, sprężyny, łożyska i linki

WYKRYWANIE USTEREK

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ŚRODKI ZARADCZE
Silnik się nie uruchamia	Pusty zbiornik paliwa lub stare paliwo.	⇒ Napełnij zbiornik świeżą benzyną.
	Niedrożny przewód paliwowy.	⇒ Oczyszć przewód paliwowy.
	Luźny kabel świecy zapłonowej.	⇒ Nałóż przewód świecy zapłonowej na świecę.
	Uszkodzona świeca zapłonowa.	⇒ Oczyszć świecę, skoryguj odległość między elektrodami lub wymień świecę zapłonową.
	Kluczyk nieprawidłowo umieszczony w stacyjce.	⇒ Poprawnie włóż kluczyk do stacyjki.
Silnik pracuje nierówno	Otwarte ssanie.	⇒ Przesuń dźwignię ssania do całkowicie zamkniętego położenia.
	Niedrożny przewód paliwowy lub stare paliwo.	⇒ Oczyszć przewody paliwowe i napełnij zbiornik nową benzyną.
	Woda lub brud w układzie paliwowym.	⇒ Patrz rozdział dotyczący konserwacji silnika.
	Kontrola poziomu oleju	⇒ W razie potrzeby uzupełnij olej.
	Źle wyregulowany gaźnik.	⇒ Patrz rozdział dotyczący konserwacji silnika.
Silnik się przegrzewa	Źle wyregulowany gaźnik.	⇒ Patrz rozdział dotyczący konserwacji silnika.
Niska moc	Luźny kabel świecy zapłonowej.	⇒ Nałóż przewód zapłonowy na świecę.
	Zablokowane otwory wentylacyjne w korku wlewu paliwa.	⇒ Wyczyść otwór wentylacyjny.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ŚRODKI ZARADCZE
Silne drgania	Poluzowane części lub uszkodzony wirnik.	⇒ Natychmiast wyłącz silnik, wyjmij kluczyk zapłonu i odczekaj, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają. Sprawdź, czy nie ma uszkodzeń. Dokręć wszystkie połączenia śrubowe. W razie potrzeby napraw. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Nie działa napęd do przodu.	Poluzowany lub uszkodzony pasek napędowy.	⇒ Wymień pasek.
Wirnik się nie zatrzymuje w momencie zwolnienia dźwigni.	Źle wyregulowana linka dźwigni wirnika.	⇒ Wyreguluj linkę dźwigni wirnika.
Urządzenie nie wyrzuca śniegu	Niedrożny wyrzutnik.	⇒ Natychmiast wyłącz silnik, wyjmij kluczyk zapłonu i odczekaj, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają. Oczyść wyrzutnik przyrządem do czyszczenia lub patykiem.
	Wypadła jedna lub więcej śrub zrywalnych.	⇒ Wymień śruby zrywalne.
	Obce przedmioty blokują wirnik.	⇒ Natychmiast wyłącz silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki. Usuń przedmiot z wirnika.
	Źle wyregulowana linka dźwigni wirnika.	⇒ Wyreguluj linkę dźwigni wirnika.
	Poluzowany lub uszkodzony pasek napędowy wirnika.	⇒ Wymień pasek

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

WARNING Some of the machine's components and engine exhaust fumes contain chemicals which can cause cancer, birth defects or other reproductive problems.

DANGER! The machine must only be used in accordance with these instructions. Read all warnings, safety instructions and other instructions. Failure to follow all instructions and safety information may result in serious personal injury.

TRAINING

- Read all instructions and safety instructions and all warning labels on the machine before assembly and use. Save these instructions for future use.
- Familiarise yourself with the machine's controls and how to use it. Learn how to quickly bring the machine to a stop and disengage the power.
- Do not allow children under the age of 14 to use the machine. Children over the ages of 14 are permitted to use the machine but only under adult supervision.
- Never let children or persons unfamiliar with the machine or who have not read these instructions operate it.
- Objects ejected by the machine can cause serious personal injury. Plan work to avoid ejection of material towards walls, bystanders, etc.
- Keep bystanders, especially children and pets at least 20 metres from where the machine is being used. Turn off the machine if anyone enters the work area.
- Be careful not to slip or fall especially when operating in reverse.

BEFORE USE

- Carefully inspect the area where the machine is to be used and remove any stones, wires or other foreign objects.
- Always wear eye protection when working with or on the machine.
- Dress properly. Do not wear loose-fitting clothes or jewellery. These can get stuck in moving parts. Wear slip-resistant footwear.
- Machines fitted with an electric start engine must only be plugged into an earthed power socket.
- Adjust the hood height to prevent it picking up gravel and the like.
- Release and disengage all control levers before starting the engine.
- Make no adjustments while the engine is running, except when asked to do so in the instructions manual.
- Allow the engine and the machine to adjust to the outdoor temperature before clearing snow.

HANDLING FUEL

- Exercise caution when handling fuel as there is a risk for personal injury and/or property damage. Petrol is extremely flammable and can be explosive under certain conditions. Wash immediately if you get petrol on your skin or clothes.
- Use only an approved fuel can.
- Store and keep petrol away from sparks, open flames, heat sources and other ignition sources. Smoking is prohibited when handling fuel.
- Never refuel indoors.
- Never remove the fuel cap and refill the tank while the engine is running.
- Allow the engine to cool for at least 2 minutes before refilling fuel.
- Do not overfill the tank. Do not fill the petrol tank more than 1 cm below the filler pipe to allow the fuel to expand.
- Replace and tighten the fuel cap.
- Wipe up any spilled fuel immediately. Move the machine away from the refill area before starting it. Wait 5 minutes before starting the engine.
- Never store the machine or fuel can indoors where there are ignition sources such as boilers, immersion heaters, tumble dryers and electric motors which can cause sparks to avoid the risk fuel fumes igniting.
- Allow the machine to cool down for at least 5 minutes before storing it away.

USE

- Keep hands and fingers away from moving parts. There is a risk of serious personal injury and/or death.
- Never attempt to bypass or disengage the auger rotation – risk of serious personal injury.
- It must be possible to move control levers up and down and they must disengage automatically when released.
- Do not use the machine if the exit chute is missing or damaged. Safety devices must be fitted correctly and function properly.
- Never start the engine indoors or in an enclosed area. Engine exhaust fumes contain carbon monoxide, an odourless and lethal gas.
- Never use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- The muffler and engine become hot - risk of burns. Keep bystanders, especially children and pets at a safe distance.
- Be careful when working on or crossing entrances, roads, etc.
- Pay attention to traffic and hidden dangers.
- Be very careful when changing direction and on slopes.
- Plan the work so that ejected snow does not hit windows, walls, cars, etc. to avoid the risk of damage to property and/or personal injury.
- Never direct the ejector chute towards people or animals and never let anyone stand in front of the machine.

- Do not overload the machine by trying to remove too much snow too quickly.
- Never use the machine in poor visibility or low light. Keep proper footing and balance at all times and hold the handle firmly. Never run with the machine.
- Disengage the auger drive during transport and when the machine is not in use.
- Never operate the machine quickly on slippery surfaces. Be very careful when reversing or pulling the machine toward you.
- Never put your hands in the ejector chute or intake opening. Always use the accompanying clearing tool to clear the ejector chute. Never attempt to clear the ejector chute when the engine is running. Turn off the engine, disengage all control levers and wait until all moving parts have come to a complete standstill before attempting to clear the chute.
- Only use parts and accessories that are recommended by the manufacturer. Contact your dealer if you have any questions.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Never modify the safety devices in any way. Regularly check that all safety devices are in place and are functioning properly.
- Turn off the engine and disengage all the control levers and wait until all moving parts have come to a complete standstill before performing repairs, lubrication and/or inspection. Pull off the spark plug cable and earth it to the engine to prevent accidental start.
- Check regularly that all bolt fasteners are correctly tightened. Retighten if necessary. Regularly check the machine visually for damage.
- Do not change the speed governor setting and do not over-rev the engine. The speed governor controls maximum permitted engine speed.
- Glide plates and skids wear over time. Regularly check all components and replace if necessary. Use only original spare parts recommended by the manufacturer, as the use of other spare parts can cause personal injury and/or damage to property.
- Regularly check that all the control levers can be moved up and down and automatically disengage when released. Adjust, if necessary, according to these instructions.
- Safety information and warning stickers on the machine must always be intact and legible. Replace immediately if this not the case.
- Observe applicable laws and regulations relating to fuel, oil, etc.
- Before putting the machine away for storage, let it run for several minutes to clear any snow. Otherwise the snow can freeze causing the auger to get stuck.
- Never store the machine or fuel can indoors where there are ignition sources such as boilers, immersion heaters, tumble dryers and electric motors which can cause sparks to avoid the risk fuel fumes igniting.
- Follow the instructions for storage.

WARNING Never let children or persons unfamiliar with the machine or who have not read these instructions operate it.

SYMBOLS

The following symbols appear on the machine. Read all instructions and safety instructions and all warning labels on the machine before assembly and use.

SYMBOL	EXPLANATION
	WARNING Read the instruction manual.
	Read these instructions carefully - read these instructions carefully before assembly and use.
	Wear hearing protection.
	Wear safety goggles.
	WARNING Rotating parts! Keep hands and fingers away from moving parts when the machine is running. There is a risk of serious personal injury and/or death.
	WARNING Rotating parts! Keep hands and fingers away from moving parts when the machine is running. There is a risk of serious personal injury and/or death.
	WARNING Rotating parts! Keep hands and fingers away from moving parts when the machine is running. There is a risk of serious personal injury and/or death.
	WARNING Rotating parts! Keep hands and fingers away from moving parts when the machine is running. There is a risk of serious personal injury and/or death.
	WARNING Rotating parts! Wait until all moving parts have stopped completely before touching them.
	WARNING Rotating parts! Wait until all moving parts have stopped completely before touching them.
	WARNING Objects ejected by the machine can cause serious personal injury. Keep bystanders, especially children and pets at least 20 metres from where the machine is being used.
	WARNING Objects ejected by the machine can cause serious personal injury. Keep bystanders, especially children and pets at least 20 metres from where the machine is being used.

SYMBOL	EXPLANATION
	WARNING Objects ejected by the machine can cause serious personal injury. Keep bystanders, especially children and pets at least 20 metres from where the machine is being used.
	WARNING Do not tilt the machine forward or back.
	Release the auger lever to disengage the auger.
	WARNING Petrol is extremely flammable. Allow the engine to cool for at least 2 minutes before refilling fuel.
	WARNING Petrol is explosive. Allow the engine to cool for at least 2 minutes before refilling fuel.
	WARNING Never start the engine indoors or in an enclosed area. Engine exhaust fumes contain carbon monoxide, an odourless and lethal gas.
	WARNING Do not use the machine in the rain or in wet areas.
	WARNING Remove the ignition key and read the instruction manual before cleaning, servicing and/or maintaining the machine.

WARNING Never let children or persons unfamiliar with the machine or who have not read these instructions operate it. Save these instructions for future use.

TECHNICAL DATA

Clearing width	535 mm
Intake height	510 mm
Propulsion	Self-propelled
Wheels	13" inflated rubber wheels
Gears	4 forward, 1 reverse
Start	Cord start
Ejection length	About 11 metres
Engine type	1 cylinder 4-stroke engine
Cylinder displacement	163 cc
Fuel	Petrol
Recommended oil	5W-30 (temp. as low as -18°C)
Oil tank volume	0.6 L
Chute adjustment	2-way
Ejector chute	190° rotation
Deflector, ejector chute	60° rotation
Measured sound power level L_{WA}	103.5 dB(A), K = 1.5 dB(A)
Guaranteed sound power level L_{WA}	105 dB(A), K = 1.5 dB(A)
Sound pressure level L_{pA}	83.26 dB(A), K = 1.61 dB(A)
Max. vibration	7.4 m/s ² , K = 1.5 m/s ²

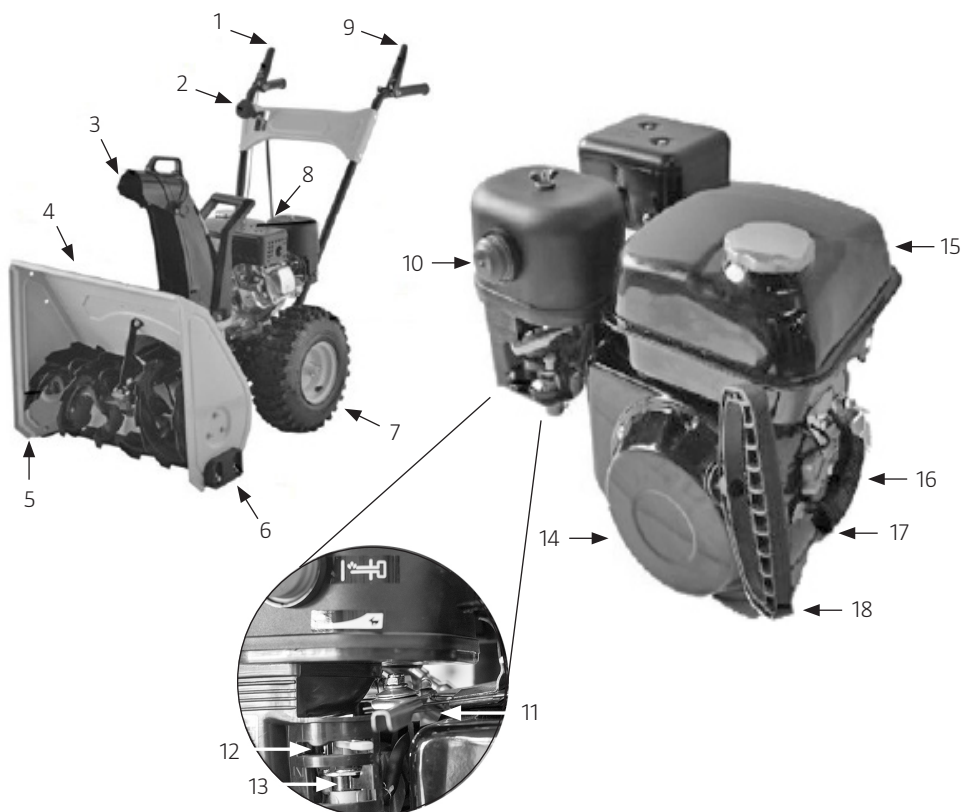
WEAR HEARING PROTECTION

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING The vibration during actual use may deviate from the stated value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an actual operating conditions, taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the machine is switched off and when it is idling, in addition to the time the power switch is on.

The figures stated are actual measured sound levels, which may not be necessarily safe to work with. Whilst there is a correlation between the stated sound level and the sound level experienced, this cannot be used reliably to determine whether or not safety precautions are required. Other factors influence noise levels in each individual case, for instance the acoustics in the work premises and any other sources of noise such as other machines or processes. The admissible sound level values can also vary from country to country. Users are obliged to determine any risks.

DESCRIPTION

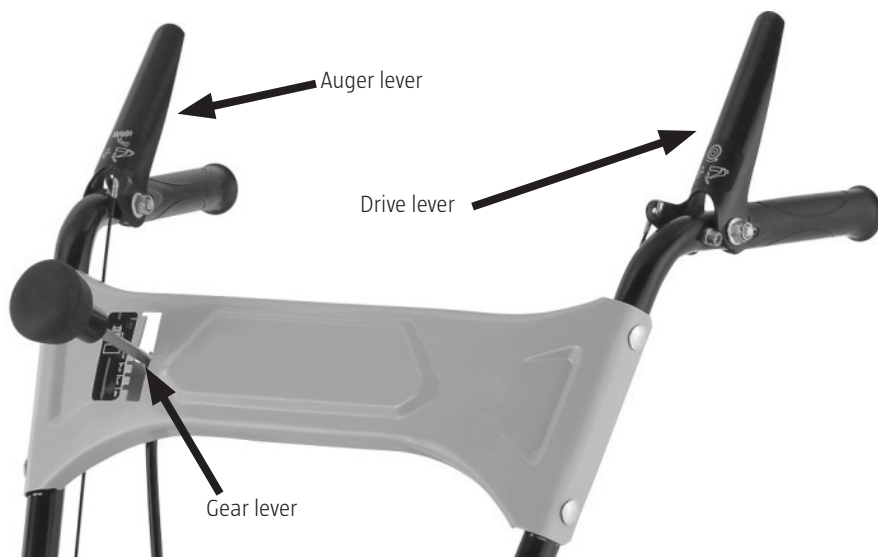


1. Auger lever
2. Drive lever
3. Gear lever
4. Motor
5. Ejector chute
6. Clearing tool
7. Rotor
8. Guide plate
9. Wheels

10. Fuel pump bulb
11. Throttle
12. Choke
13. Petrol tap
14. Oil drain plug
15. Fuel cap
16. Ignition knob (off/on)
17. Oil filler cap
18. Handle, pull start cord

WARNING Read all the instructions, safety instructions and all the warning stickers on the machine prior to use.

LEVERS



DRIVE LEVER

The drive lever is on the left hand side of the handle. Press in the drive lever to propel the machine and release it to stop.

IMPORTANT! Release the drive lever before changing gear.

AUGER LEVER

The auger lever is on the right hand side of the handle. Press it in to engage the auger and release to stop ejecting the snow. Also release the drive lever to stop propelling the machine.

IMPORTANT! Check that the auger is working properly before each use. Carry out any adjustments and/or repairs as described in these instructions as otherwise there is a risk of personal injury and/or damage to property.

GEAR LEVER



The gear lever is found on the handle and has 5 positions, four forward gears and one reverse.

FORWARD DRIVE

The machine has 4 forward gears (1-4) with different speeds, where 1 is the lowest gear. Use the lowest gear when clearing snow.

IMPORTANT! Release the drive lever before changing gear.

REVERSE PROPULSION

The machine has one reverse gear (R1).

IMPORTANT! Release the drive lever before changing gear.

SKIDS

The distance between the glide plates and the ground is set by adjusting the skids. See the chapter on skids in the assembly section.

CONTROL HANDLE, EJECTOR CHUTE



Set the required ejection direction by turning the control handle as shown below.

1. Turn clockwise to turn the ejector chute to the right.
2. Turn anti-clockwise to turn the ejector chute to the left.

CONTROL HANDLE, EJECTOR DEFLECTOR

The ejector deflector controls the ejection height. Raise or lower the deflector using the control handle.

CLEARING TOOL

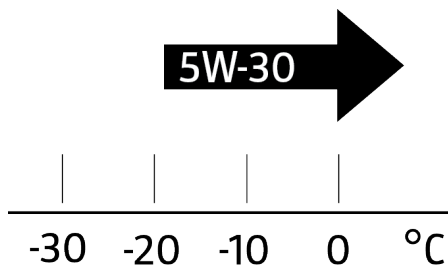


The clearing tool is attached at the back of the auger hood.

FUEL RECOMMENDATIONS

Use alkylate petrol or unleaded petrol with a rating of at least 95 octane. Petrol with at most 10% ethanol or 15% MTBE (methyl tertiary butyl ether) can be used. Never use old, contaminated fuel or fuel mixed with oil. Prevent water and debris getting into the fuel tank. Do not use E85.

OIL RECOMMENDATIONS



SYNTHETIC OIL

Use oil according to the table:

5W-30 (temp. as low as -18°C)

The engine's oil volume is 0.5 litres. Do not overfill.

Use only high-quality engine oil.

IMPORTANT! Use only oil recommended by the manufacturer. Using other oil can damage the engine.

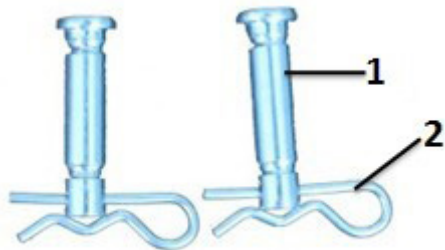
ASSEMBLY

NOTE: The right and left sides of the machine are specified as viewed from the operating position behind the machine.

UNPACKING

Remove the plastic covering parts of the machine and unpack all the loose parts.

LOOSE PARTS



1. Shear bolt
2. Nut

The auger is fitted to the spiral shaft with two shear bolts. If the auger hits ice or another fixed object, the bolts can shear.

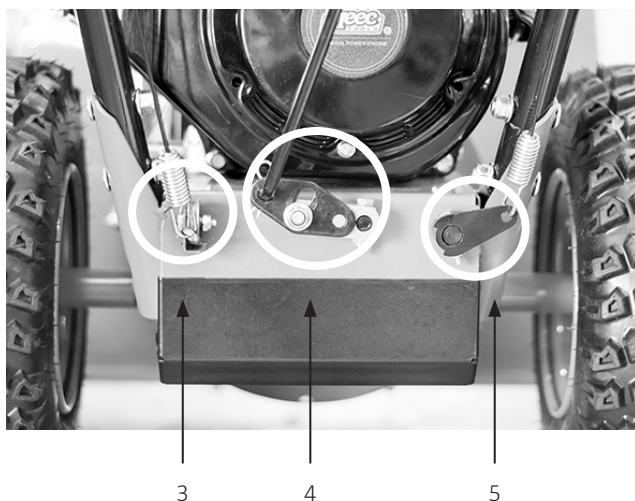
Two extra shear bolts are supplied. Keep them in a safe place until they are needed.

LOWER AND UPPER HANDLE

1. Main handle
2. Coach bolt



Fit the handle with the supplied coach bolts, cup washers and nuts.



- 3. Drive lever cable
- 4. Gear lever
- 5. Auger lever cable
- 6. Upper cable bracket



IMPORTANT! Fit the drive lever cable and the auger lever cable: The drive lever cable is attached on the right hand side and auger lever cable on the left hand side.

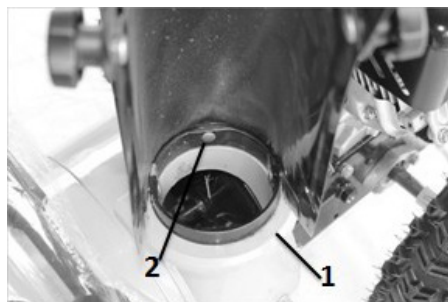
WARNING Do not tension the cable too much as this prevents correct disengagement of the auger which can cause personal injury and/or damage to property.

EJECTOR CHUTE

- Remove the screw and the flat washer from the ejector chute.
- Press the ejector chute into place in its holder.
- Insert the screw with the washer into the hole in the ejector chute and tighten clockwise.



1. Ejector chute
2. Holder for ejector chute



1. Screw
2. Flat washer

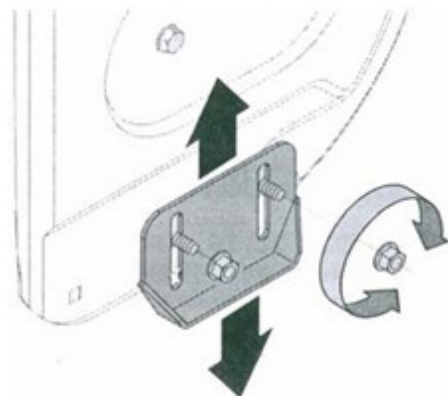
Adjustment

WARNING Make no adjustments while the engine is running, except when asked to do so in the instructions manual.

SKIDS

WARNING Do not drive the machine over gravel when the engine is running. Gravel can be drawn in and blown out which can cause personal injury and/or damage to property.

The distance between the glide plates and the ground can be adjusted as follows.



1. Move the guide plates up the auger hood for light snowfalls.
2. Set the guide plates in the centre position or lower for work on uneven surfaces.

To move the skids:

1. Loosen the four flange lock nuts and bolts.
2. Move the skids to the desired position.
3. Check that the bottom of the skids rests on the ground along their entire length, to avoid the skids wearing unevenly.
4. Fully tighten the bolt fasteners.

OPERATION

BEFORE USE

WARNING Read all the instructions, safety instructions and all the warning stickers on the machine prior to use.

FUEL AND OIL

Fill with oil and petrol.

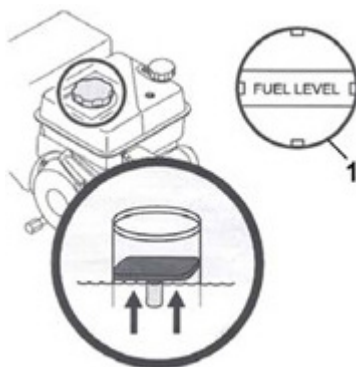
REFILLING FUEL

WARNING Exercise caution when handling fuels. Petrol is extremely flammable and can be explosive under certain conditions. Never refuel indoors or when the engine is running. Store and keep petrol away from sparks, open flames, heat sources and other ignition sources. Smoking is prohibited when handling fuel.

WARNING Exercise caution when handling fuels. Petrol is extremely flammable and can be explosive under certain conditions. Never refuel indoors or when the engine is running. Store and keep petrol away from sparks, open flames, heat sources and other ignition sources. Smoking is prohibited when handling fuel.

WARNING Keep hands and feet away from moving parts. Do not use easy start spray. The fumes are extremely flammable.

1. Clean the area around the fuel cap before opening the cap.
2. There may be a plastic cover in the fuel filling pipe to protect the tank during manufacture. Remove and discard this cover. Screw the fuel cap on the tank after filling with fuel.
3. The fuel tank has a level indicator. Fill up to the red plate in the sieve. Do not overfill.
4. Avoid spilling fuel when refilling. Spilt fuel and fuel fumes can cause fires. Wipe off any excess fuel before starting the engine.
5. Avoid repeated or long term skin contact with fuel and/or inhaling fuel fumes.
6. Replace and tighten the fuel cap.



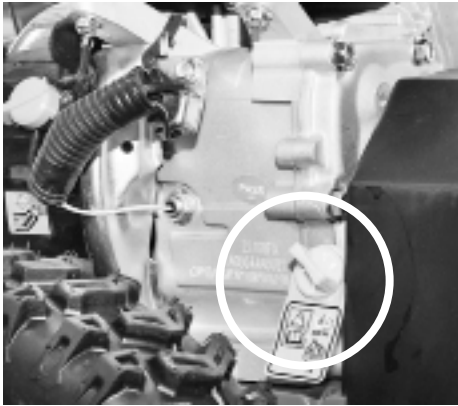
1. Fuel level indicator, viewed from above.

CHECKING OIL LEVEL

IMPORTANT! The engine is supplied without oil. Fill with 0.6 litres of oil and check the oil level before starting the engine. Do not run the engine with too little oil as this can cause serious engine damage. The guarantee does not cover damage caused by running the engine with too little oil.

NOTE: Place the machine on a level surface to check the oil level. The engine must be turned off.

STARTING THE ENGINE



NOTE: The level must be between the max. (H) and min. (L) markings.

1. Remove the oil filler cap with the dipstick and wipe the dipstick.
2. Insert the dipstick again without screwing it in, pull it out and read the oil level. Fill with oil if the level is low.
3. Recommended oil quality and volumes can be found in the technical data section.
4. **NOTE:** Do not overfill. Overfilling can cause smoke, make it hard to start the engine and/or cause the build-up of deposits on the spark plug.
5. Put the oil filler cap with the dipstick back in place and tighten it before starting the engine.

Follow the instructions below to start the engine.

NOTE: Check that the auger lever and the drive lever are disengaged (up) before starting the engine.

1. Turn the ignition knob to the ignition mode.
2. Set the throttle to high rpm position (hare symbol).
3. Use the choke if the engine is cold.
4. If the engine is cold, block the ventilation hole and press the pump bulb 3 to 5 times. If the engine is hot, block the ventilation hole and press the pump bulb once.
5. To start the engine, slowly pull the start cord until you feel some resistance and then pull it quickly. Hold the starter handle when the pull cord retracts after a start. If the cord retracts too quickly, the start handle can cause personal injury and/or damage to property. Repeat the process if needed.
6. Close the choke slowly when the engine gets hot. If the engine stops, start it again and let it run for a short time with the choke half open before you slowly slide the choke until it is closed (no choke).

NOTE: Always block the ventilation hole when you press the pump bulb. If the temperature is below -9°C, you may need to press the pump bulb a number of times.

PROPULSION, TRANSMISSION

1. Let the engine run at high speed and put it in a suitable gear for the job at hand. There are 4 forward gears and one reverse gear.
2. Press it in to engage the auger and release to stop ejecting the snow.
3. Press in the drive lever to propel the machine and release it to stop.
4. Release the drive lever before changing gear.

AUGER

STARTING THE AUGER

Press the auger lever toward the handle to engage the auger and release it to stop blowing snow.

AUGER LEVER FUNCTION CHECK

Check that the auger is working in accordance with these instructions.

IMPORTANT! Perform the following checks before the machine is used for the first time and before it is used at the start of a season.

IMPORTANT! Perform the adjustments in a well-ventilated area according to the instructions below.

Check the auger lever and make any adjustments in a well-ventilated area according to the instructions below.

1. When the auger lever is disengaged (up), there should be very little play on the cable but it must not be too tight.
2. Stand in the operating position behind the handle and engage the auger.
3. Keep the auger engaged for about 10 seconds and then release the auger lever. Repeat several times.
4. Allow the engine to run with the auger lever disengaged. Go to the front of the machine.
5. Check that the auger has come to a complete standstill and does not move.
6. Start the engine and check that the auger engages and disengages correctly.

DRIVE LEVER AND GEAR LEVER

Check that the drive lever and the gear lever work in accordance with the instructions below.

1. Turn off the engine and put the gear lever in the highest forward gear. Engage the drive lever and push the machine forward. The machine should move forward. Press in the drive lever. The wheels should stop moving.
2. Disengage the drive lever and push the machine forward again.
3. Move the gear lever to the highest reverse gear and back to the highest forward gear. It must be easy to move the gear lever and the wheels should rotate.
4. If the lever is stiff or if the wheels stop moving, loosen the lock nut on the drive lever cable and extend the cable by turning the nut one turn.
5. If the wheels do not stop moving when you engage the drive lever, loosen the lock nut on the drive lever cable and shorten the cable one turn of the nut.
6. Repeat the check and adjust again if necessary. Tighten the lock nut after adjustment.

SWITCHING OFF

1. Move the throttle to the low speed position (tortoise symbol).
2. Turn off the engine by turning the start/stop knob to the STOP position.
3. Wipe all the levers on the engine dry.

CLEARING THE EJECTOR CHUTE

The clearing tool is attached at the back of the auger hood.

Clear the ejector chute according to the instructions below.

1. Disengage the auger lever and the drive lever.
2. Turn off the engine by turning the start/stop knob to the STOP position.
3. Remove the clearing tool from its holder.
4. Clear away snow and ice using the clearing tool.

WARNING NEVER clear the ejector chute when the engine is running. Never use your hands to clear the ejector chute. Use the clearing tool or a stick. Put the clearing tool back in its holder and start the engine.

Stand in the operating position behind the handle and engage the auger lever for a few seconds to eject any snow and ice remaining in the ejector chute.

NOTE: Let the engine run for a few minutes. The engine does not produce maximum output until it reaches operating temperature.

WARNING The muffler, muffler guard and other engine parts can get very hot during use - risk of burn injuries.

1. Clear the snow as soon as possible for the best results.
2. If possible aim the ejector chute in the direction of the wind.
3. Let each row overlap the previous one.
4. The skids are normally placed 6 to 7 mm below the glide plates. If the snow is well packed, the skids can be moved upward to allow the glide plates to get closer to the ground. When driving on gravel, the skids can normally be sunk to lift the glide plates off the ground.
5. Once work is completed, let the machine run for a number of minutes until all the snow is ejected. Otherwise the snow can freeze causing the auger to get stuck.
6. Clean the machine carefully after each use.

MAINTENANCE

WARNING Turn off the engine and disengage all the control levers and wait until all moving parts have come to a complete standstill before performing repairs, lubrication and/or inspection. Pull off the spark plug cable and earth it to the engine to prevent accidental start. Always wear eye protection when working with or on the machine.

ENGINE MAINTENANCE

WARNING Switch off the engine and pull out the ignition key before carrying out any maintenance:

Maintenance schedule

Perform maintenance according to the table below. In demanding conditions, maintenance should be carried out at more regular intervals.

Remedy	After 5 hours of operation	Before each use and after 5 hours of operation	Every season and after 25 hours of operation	Every season and after 50 hours of operation	Every season and after 100 hours of operation	Service date
Motor oil check		X				
Changing the engine oil				X		
Spark plug check			X			
Spark plug service					X	
Cleaning muffler area		X				

CHANGING THE ENGINE OIL

NOTE: Check the oil level before each use and after every 5 hours of operation.

1. Drain the fuel tank by running the engine until the fuel tank is empty. Check that the fuel cap is properly tightened.
2. Place a suitable container under the drain plug.
3. Remove the drain plug.
4. Tilt the engine to drain the oil into the container. Used oil must be disposed of in accordance with local regulations.
5. Insert the drain plug and tighten.

6. Fill with oil of the recommended grade to the upper level mark.
7. Put back the oil filler cap with the dipstick.

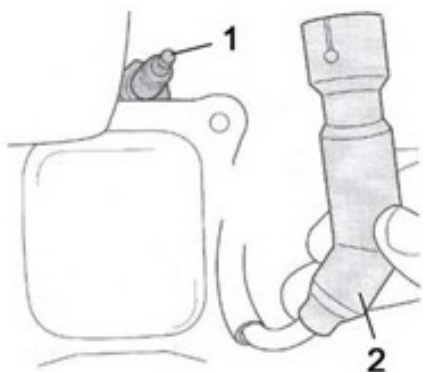
IMPORTANT! Wash your hands with soap and water after changing the oil.

NOTE: Used oil must be disposed of in accordance with local regulations.

SPARK PLUG

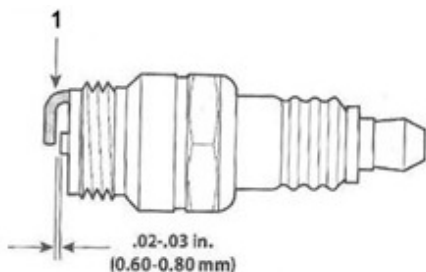
WARNING The muffler gets very hot when the engine has been running and remains hot long after the engine has been stopped - risk of burns.

For good engine performance, the spark plug must be clean and have the right spark plug gap.



1. Spark plug
2. Spark plug cap

- Remove the spark plug cap from the spark plug and unscrew the spark plug using a spark plug spanner.
- Check the spark plug. Discard the spark plug if it is visibly worn or if the insulator is cracked or broken. Clean the spark plug with a steel brush if it is to be used again.



1. Electrode

- Measure the electrode gap with a feeler gauge. Correct the gap, if necessary, by gently bending the ground electrode. The gap should be 0.6 to 0.8 mm.

- Check that the gasket is in good condition. Unscrew the spark plug carefully by hand to avoid damaging the threading.
- Tighten the spark plug using the supplied wrench to compress the gasket.

NOTE: A new spark plug must be turned an extra half a turn after it has been screwed in place to compress the gasket. A used spark plug must be turned an extra $1/8-1/4$ turn after it has been screwed in place to compress the gasket.

IMPORTANT! Tighten the spark plug correctly. A loose spark plug can overheat and damage the engine.

CLEANING THE ENGINE

Let the engine cool for at least 30 minutes before cleaning it. Regularly remove any debris that collects on the engine.

IMPORTANT! Never spray the engine with water. This can contaminate the fuel or the water can get in through the muffler and damage the engine.

WARNING Remove any deposits from the muffler before use (a fire risk).

WARNING Avoid contact with moving parts during maintenance tasks that have to be performed while the engine is running. The muffler, muffler guard and other engine parts can get very hot during use - risk of burn injuries.

LUBRICATION

GEAR LINKAGE

Using a suitable grease, lubricate the gear linkage at least once a year or after every 25 hours of operation.

IMPORTANT! Keep rubber wheels and aluminium belt pulleys free from grease and oil.

CONTROL HANDLE, EJECTOR CHUTE

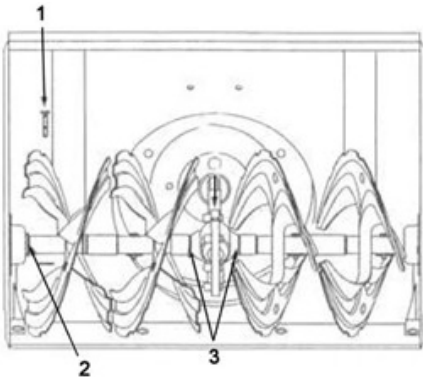
Using suitable grease, lubricate the worm gear for setting the ejection direction.

TRANSMISSION

The gearbox is lubricated at the factory and is maintenance-free.

AUGER BEARING

Dismantle the auger shaft at least once per season and lubricate its bearings with a suitable lubricant such as WD40.



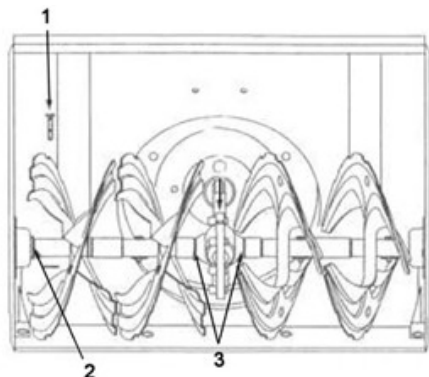
1. Shear bolt
2. Bearing
3. Shaft sleeve

DRIVE AND GEAR MECHANISM

Lubricate once a year or after 25 hours of operation. Remove the rear cover and lubricate bearings, shafts and gear components once a year using engine oil or lubricating spray (e.g. WD40). Keep rubber wheels and aluminium belt pulleys free from grease and oil.

SERVICE

WARNING Turn off the engine and disengage all the control levers and wait until all moving parts have come to a complete standstill before performing repairs, lubrication and/or inspection. Pull off the spark plug cable and earth it to the engine to prevent accidental start. Always wear eye protection when working with or on the machine.

AUGER

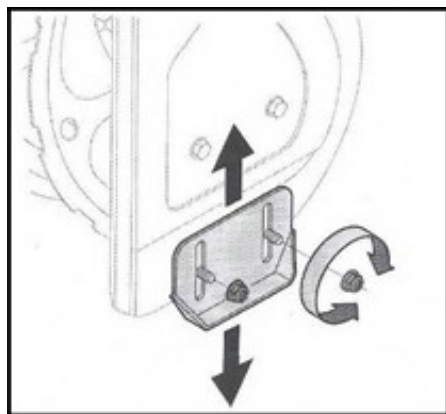
1. Shear bolt
2. Bearing
3. Shaft sleeve

The auger is fitted to the shaft using two shear bolts. If the auger hits ice or another fixed object, the bolts shear. If the auger does not rotate, check if the shear bolts are intact. Two extra shear bolts are supplied. Lubricate the shaft before fitting the new shear bolts.

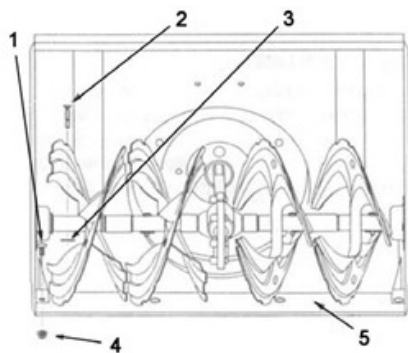
IMPORTANT! Only use shear bolts recommended by the manufacturer. Injuries caused by use of other components is not covered by the guarantee.

GLIDE PLATES AND SKIDS

Check guide plates and skids for damage and replace if necessary.

REPLACING SKIDS

1. Loosen the four flange lock nuts and bolts.
2. Replace the guide plates.
3. Move the skids to the desired position.
4. Check that the guide plates rest on the ground entirely to prevent uneven guide plate wear.
5. Fully tighten the bolt fasteners.



- 6. Screw
- 7. Shear bolt
- 8. Cotter pin
- 9. Flange lock nut
- 10. Guide plate

REPLACING GUIDE PLATES

1. Loosen the bolts and flange nuts holding the guide plates to the machine hood.
2. Replace the guide plates.
3. Fit the new guide plates with all the bolt heads on the inside of the hood.
4. Tighten as much as possible.

STORAGE

WARNING Never store the machine or fuel can indoors where there are ignition sources such as boilers, immersion heaters, tumble dryers and electric motors which can cause sparks to avoid the risk fuel fumes igniting.

WARNING Let the engine cool and drain the fuel into a suitable container. Work outside, at a safe distance from any ignition sources. Allow engine to cool. Store and keep petrol away from sparks, open flames, heat sources and other ignition sources. Smoking is prohibited when handling fuel. The fuel that remains in the engine in hot weather is broken down and can cause starting problems.

Follow the instructions below if the machine is not going to be used for at least 30 days.

1. Empty the carburettor and the fuel tank to prevent deposits forming in the fuel system.
2. Run the engine until the fuel tank is empty and the engine stops due to a shortage of fuel.
3. Replace the engine oil.
4. Remove the spark plug and pour two tablespoons of engine oil into the cylinder through the spark plug hole. Cover the spark plug hole with a cloth and turn the engine by pulling the starter cord several times to distribute the oil. Put the spark plug back in place.
5. Clean the engine and the area around the muffler.
6. Rub all untreated metal surfaces with an oily cloth to prevent corrosion.
7. Follow the lubricating instructions in the maintenance section.
8. Keep the machine clean and dry.

Store the machine in a dry, well-ventilated place. Never store the machine indoors where there are ignition sources such as boilers, immersion heaters, tumble dryers and electric motors which can cause sparks to avoid the risk fuel fumes igniting.

Store the machine on a flat surface. If the engine is tilted, fuel and/or oil can leak out.

NOTE: Apply a thin coat of oil to all untreated metal surfaces to prevent corrosion, particularly to chains, springs, bearings and wires.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	ACTION
Engine will not start	Empty fuel tank or old fuel.	⇒ Fill the tank with fresh petrol.
	Blocked fuel line.	⇒ Clear the fuel line.
	Loose spark plug lead.	⇒ Fit the spark plug lead to the spark plug.
	Defective spark plug.	⇒ Clean the spark plug. Adjust the electrode gap or replace the spark plug.
	Ignition key not inserted correctly.	⇒ Insert the ignition key correctly.
The engine does not run smoothly	Open the choke.	⇒ Close the choke entirely.
	Blocked fuel line or old fuel.	⇒ Clean the fuel line and fill the tank with fresh petrol.
	Water or dirt in the fuel system.	⇒ See the engine maintenance section.
	Check the oil level	⇒ Fill with oil if necessary.
	Carburettor not properly adjusted.	⇒ See the engine maintenance section.
Engine overheating	Carburettor not properly adjusted.	⇒ See the engine maintenance section.
Low power	Loose spark plug lead.	⇒ Attach the spark plug lead to the spark plug.
	Ventilation hole in the fuel tank cap is blocked.	⇒ Clear the ventilation hole.
Heavy vibration	Loose parts or damaged auger.	⇒ Turn off the engine immediately, remove the ignition key and wait until all moving parts have come to a standstill. Check for any damage. Tighten all bolt fasteners. Repair if necessary. Contact an authorised service centre if the problem remains.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	ACTION
Forward drive does not work.	Drive belt loose or damaged.	⇒ Replace the belt.
The auger does not stop when the auger lever is released.	The auger lever cable is incorrectly adjusted.	⇒ Adjust the auger lever cable.
The machine does not eject snow	The ejector chute is blocked.	⇒ Turn off the engine immediately, remove the ignition key and wait until all moving parts have come to a standstill. Clear the ejector chute with the clearing tool or a stick.
	One or more shear bolts have sheared.	⇒ Replace the shear bolts.
	Foreign object blocking the auger.	⇒ Turn off the engine immediately and remove the ignition key. Remove the object from the auger.
	Auger lever cable incorrectly adjusted.	⇒ Adjust the auger lever cable.
	Auger drive belt loose or damaged.	⇒ Replace the belt.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**SNOW THROWER / SNÖSLUNGA
SNØFRESER / ODSNIEŻARKA
KCM521-F 163cc, 3.2kW**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

721-230

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
ISO 8437:1989+A1**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN 55012:2007+A1, EN 61000-6-1:2007**

Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydeffektnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektnivå: Garantert lydeffektnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
103,5 dB(A)	105 dB(A)	Annex V / Bilaga V Vedlegg V / Załącznik V

This product was CE marked in year -13

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2016-08-11

Stefan Rundberg
BUSINESS AREA MANAGER